Sede amministrativa - Verwaltungssitz:
Via Zuegg Str. 40 I - 39012 Merano-Meran
Tel. +39 0473 498 300 - Fax +39 0473 498 303

Sede legale – Rechtssitz:
Via A.-Ammon Str. 24 I - 39042 Bressanone – Brixen
Tel. +39 0472 823 636 - Fax +39 0472 823 666
CF P.IVA St./MwSt.Nr IT / 02298140217

Code der Ausschreibung **8360575**		**Codice gara** **8360575**
Erkennungscode CIG: 89922249FC		**Codice CIG: 89922249FC**
Verwaltungakt, mit dem entschieden wird, den Vertrag abzuschließen: Beschluss des Verwaltungsrats von ITS vom **26.10.2021**		Determina a contrarre: delibera del Consiglio di Amministrazione di ITS del **26.10.2021**
AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN **ANLAGE ZUM EINLADUNGSSCHREIBEN** **VERHANDLUNGSVERFAHREN** **UNTER EU-SCHWELLE** **FÜR DIE LEISTUNG DER BEREITSTELLUNG UND DES ZENTRALISIERTEN BETRIEBS DER VIRTUALISIERUNGSINFRASTRUKTUR UND DER DEZENTRALEN NETZE UND DER ENTSPRECHENDEN SUPPORTLEISTUNGEN DER INHOUSE-GESELLSCHAFT ITS GMBH UND DER MUTTERGESELLSCHAFTEN**		**DISCIPLINARE DI GARA** **ALLEGATO ALLA LETTERA DI INVITO** **PROCEDURA NEGOZIATA** **SOTTO SOGLIA EUROPEA** **PER IL SERVIZIO DI MESSA A DISPOSIZIONE E GESTIONE CENTRALIZZATA DELL'INFRASTRUTTURA DI VIRTUALIZZAZIONE E DELLE RETI DECENTRATE E DELLE RELATIVE ATTIVITA' DI SUPPORTO DELLA SOCIETA' IN HOUSE ITS S.R.L. E DELLE SOCIETA' CONTROLLANTI**
AUSWAHL DES ANGEBOTS NACH DEM KRITERIUM DES WIRTSCHAFTLICH GÜNSTIGSTEN ANGEBOTS **NACH PREIS UND QUALITÄT** **ELEKTRONISCHE VERGABE**		**SELEZIONE DELL'OFFERTA SECONDO IL CRITERIO DELL'OFFERTA ECONOMICAMENTE PIÚ VANTAGGIOSA** **AL PREZZO E QUALITÀ** **GARA TELEMATICA**

Bemerkung zum Sprachgebrauch
In Anbetracht der hohen Komplexität sowohl inhaltlicher als auch terminologischer Natur des Vergaberechts wurde aus Gründen der Übersichtlichkeit und Verständlichkeit nur die männliche Form angewandt. Die männliche Form soll in jedem Falle Männer und Frauen gleichermaßen bezeichnen.

Premessa per l'uso linguistico
In considerazione dell'elevata complessità, sia in termini di contenuto che di terminologia, del diritto degli appalti pubblici, per ragioni di semplicità e comprensibilità è stata utilizzata solo la forma maschile. La forma maschile ha pertanto valore generico e riguarda in ogni caso persone di entrambi i sessi.

Abkürzungen

Deutsch

AOV	Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen
EVS	Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und

Abbreviazioni

Italiano

ACP	Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture
SUA	Stazione unica appaltante servizi e forniture

	Lieferungen		
GBL	Gesetzesblatt der Republik Italien	G.U.	Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana
PEC	Zertifizierte elektronische Post	PEC	Posta elettronica certificata
GvD	Gesetzesvertretendes Dekret	d.lgs	Decreto legislativo
LG	Landesgesetz	l.p.	Legge provinciale
MD	Ministerialdekret	d.m.	Decreto ministeriale
EVV	Einziger Verfahrensverantwortlicher	RUP	Responsabile unico del procedimento
	Direktor für die Vertragsausführung	DEC	Direttore dell'esecuzione del contratto
CPV	Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge	CPV	Vocabolario comune per gli appalti pubblici
MUK	Mindestumweltkriterien	CAM	Criteri minimi ambientali
ANAC	Nationale Antikorruptionsbehörde	ANAC	Autorità nazionale anticorruzione
DPR	Dekret des Präsidenten der Republik	d.p.r.	Decreto del Presidente della Repubblica
EWIV	Europäische wirtschaftliche Interessensvereinigung	GEIE	Gruppo europeo di interesse economico
BG	Bietergemeinschaft	RTI	Raggruppamento temporaneo di imprese
EEE	Einheitliche europäische Einheitserklärung	DGUE	Documento di gara unico europeo
GD	Gesetzesdekret	d.l.	Decreto legge
BLR	Beschluss der Landesregierung	d.g.p.	Deliberazione della Giunta provinciale
HK	Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschafts-kammer	CCIAA	Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura
G	Gesetz	l.	Legge (statale)
eIDAS	Verordnung (EU) über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt	eIDAS	Regolamento europeo per l'identificazione elettronica e servizi fiduciari per le transazioni elettroniche nel mercato interno
CNIPA	Nationales IT-Zentrum für die öffentliche Verwaltung, heute:	CNIPA	Centro nazionale per l'informatica nella pubblica amministrazione, oggi:
AgID	Italiens E-Government-Agentur	AgID	Agenzia per l'Italia digitale
NUTS	Systematik der Gebietseinheiten für die Statistik	NUTS	nomenclatura delle unità territoriali statistiche
PNRR	Nationaler Plan für Wiederaufbau und Resilienz	PNRR	Piano nazionale di ripresa e resilienza
PNC	Nationaler Plan für die zusätzlichen Investitionen	PNC	Piano nazionale per gli investimenti complementari

TEIL I

EINREICHUNG DER ANGEBOTE UND ZULASSUNG ZUR AUSSCHREIBUNG

1. ALLGEMEINE HINWEISE

1.1 Einleitende Informationen

ITS GmbH (in der Folge auch „Vergabestelle" oder „auftraggebende Verwaltung") mit Rechtssitz in Brixen (BZ), A.-Ammon-Straße 24/A, zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) pec@pec.its.bz.it, schreibt im Sinne des GvD vom 18. April 2016 Nr. 50 (in der Folge auch „Kodex") und Art. 26 und 33 des LG Nr. 16/2015 ein Verhandlungsverfahren unter EU-Schwelle für die Vergabe der Leistung DER BEREITSTELLUNG UND DES ZENTRALISIERTEN BETRIEBS DER VIRTUALISIERUNGSINFRASTRUKTUR UND DER DEZENTRALEN NETZE UND DER ENTSPRECHENDEN SUPPORTLEISTUNGEN DER INHOUSE-

PARTE I

PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE E AMMISSIONE ALLA GARA

1. INDICAZIONI GENERALI

1.1 Informazioni preliminari

ITS S.r.l. (di seguito anche stazione appaltante o amministrazione affidataria), con sede legale in Bressanone (BZ), via A. Ammon 24/A, indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) pec@pec.its.bz.it, indice, ai sensi del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 (nel prosieguo anche "Codice") e degli artt. 26 e 33 L.P. n. 16/2015 una procedura negoziata sotto soglia per l'affidamento dell'appalto del servizio di MESSA A DISPOSIZIONE E GESTIONE CENTRALIZZATA DELL'INFRASTRUTTURA DI VIRTUALIZZAZIONE E DELLE RETI DECENTRATE E DELLE RELATIVE ATTIVITA' DI SUPPORTO DELLA SOCIETA' IN HOUSE ITS S.R.L. E DELLE SOCIETA' CONTROLLANTI.

GESELLSCHAFT ITS GMBH UND DER MUTTERGESELLSCHAFTEN.

Die Vergabe wird durch das GvD Nr. 50/2016 i.g.F., LG Nr. 17/1993, LG Nr. 16/2015 i.g.F. sowie die Bestimmungen dieser Ausschreibungsbedingungen geregelt.

Die Ausschreibungsunterlagen**,** die in nicht abänderbarem elektronischen Format unter der Internetadresse www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it verfügbar sind, bestehen aus:

1. Einladungsschreiben;

2. den vorliegenden Ausschreibungs-bedingungen;

3. dem technischen Leistungsverzeichnis mit jeweiligen Anlagen;

4. Anlage A1;

5. der Vorlage zu den Erklärungen des Hilfsunternehmens laut Art. 89 des GvD 50/2016 (Anlage A1-ter);

6. dem wirtschaftlichen Angebot (Anlage C), **das vom System generiert wird**;

7. den besonderen Vergabebedingungen (Teil I und II);

8. dem Verhaltenskodex;

9. den Bewertungskriterien für ungewöhnlich niedrige Angebote;

Der einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) ist Matteo Filippi, Präsident und Geschäftsführer der ITS GmbH.

Direktor für die Vertragsausführung ist ebenfalls Matteo Filippi.

Die Vorschriften dieser Ausschreibungs-bedingungen haben Vorrang gegenüber allen eventuell in den restlichen Ausschreibungsunterlagen enthaltenen widersprüchlichen Vorschriften.

L'appalto è disciplinato dal d.lgs. 50/2016 e s.m.i., dalla legge provinciale 17/1993, dalla legge provinciale 16/2015 e s.m.i. e dalle disposizioni di cui al presente disciplinare.

La documentazione di gara, disponibile in formato elettronico immodificabile e consultabile all'indirizzo internet: www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it, costituita da:

1. la lettera d'invito;

2. il presente disciplinare di gara;

3. il capitolato tecnico e relativi allegati;

4. Allegato A1;

5. il modello relativo alle dichiarazioni dell'ausiliaria ex art. 89 D.Lgs. 50/2016 (Allegato A1-ter);

6. l'offerta economica (Allegato C) - **documento generato dal sistema**;

7. il Capitolato speciale d'appalto (parte I e II);

8. il codice di comportamento;

9. i criteri per la valutazione delle offerte anormalmente basse;

Il responsabile unico del procedimento (RUP) è Matteo Filippi, Presidente e Amministratore Delegato di ITS S.r.l..

Direttore di esecuzione è il medesimo Matteo Filippi.

Le prescrizioni del presente disciplinare prevalgono su tutte le prescrizioni contrarie eventualmente presenti nella restante documentazione di gara.

1.2 Gegenstand, Betrag und Dauer der Vergabe

1.2.1 Auftragsgegenstand
BEREITSTELLUNG UND ZENTRALISIERTER BETRIEB DER VIRTUALISIERUNGSINFRASTRUKTUR UND DER DEZENTRALEN NETZE UND DER ENTSPRECHENDEN SUPPORTLEISTUNGEN DER INHOUSE-GESELLSCHAFT ITS GMBH UND DER MUTTERGESELLSCHAFTEN.

Die Dienstleistung umfasst folgende Leistungen:
• Bereitstellung und Betrieb der Virtualisierungsinfrastruktur für Anwendungs- und Infrastruktur-Server von ITS
• Bereitstellung und Betrieb der Virtualisierungsinfrastruktur für virtuelle Desktops (VDI) von Workstations (PDL)
• Verwaltung und Wartung von Infrastruktur- und Anwendungsserver-Betriebssystemen
• zentralisierte Verwaltung und Wartung der Client-Systeme an den verschiedenen ITS-Standorten
• Bereitstellung und Verwaltung der Perimetersicherheit des Rechenzentrums
• Bereitstellung und Verwaltung der Perimetersicherheit der ITS-Standorte
• Verwaltung der aktiven Netzausrüstung der ITS-Standorte (Switches, Router, Zugangspunkte usw.)
• Systemunterstützung für die Aktivitäten anderer Anbieter an den Anwendungen und Systemen, die in der Infrastruktur von ITS vorhanden sind
• Management der Datensicherheit unter besonderer Berücksichtigung der Datensicherungsverfahren
• Verwaltung der Verfahren zur Aktivierung des Disaster-Recovery-Dienstes im Katastrophenfall
• Leistungsdokumentation
• Unterstützung bei der Einführung und späteren Übernahme eventueller neuer Dienste und Anwendungen, die nach der Auftragsvergabe eingeführt werden.

Begründung für die Entscheidung, keine Unterteilung in Lose vorzunehmen:

1.2 Oggetto, ammontare e durata dell'appalto

1.2.1 Oggetto dell'appalto
MESSA A DISPOSIZIONE E GESTIONE CENTRALIZZATA DELL'INFRASTRUTTURA DI VIRTUALIZZAZIONE E DELLE RETI DECENTRATE E DELLE RELATIVE ATTIVITA' DI SUPPORTO DELLA SOCIETA' IN HOUSE ITS S.R.L. E DELLE SOCIETA' CONTROLLANTI.

Il servizio si articola nelle seguenti prestazioni:
• fornitura e gestione dell'infrastruttura di virtualizzazione per i server applicativi ed infrastrutturali di ITS
• fornitura e gestione dell'infrastruttura di virtualizzazione per i desktop virtuali (VDI) delle postazioni di lavoro (PDL)
• gestione e manutenzione dei sistemi operativi dei server infrastrutturali ed applicativi
• gestione e manutenzione centralizzata dei sistemi client presenti nelle diverse sedi di ITS
• fornitura e gestione della sicurezza perimetrale del datacenter
• fornitura e gestione della sicurezza perimetrale delle sedi ITS
• gestione degli apparati di rete attivi delle sedi ITS (switch, router, access-point, ecc.)
• supporto sistemistico per le attività svolte da altri fornitori sugli applicativi e sui sistemi presenti nell'infrastruttura di ITS
• gestione della sicurezza dei dati con particolare riferimento alle procedure di backup
• gestione delle procedure di attivazione del servizio di Disaster Recovery in caso di disastro
• documentazione del servizio
• supporto per l'implementazione e successiva presa in carico di eventuali nuovi servizi ed applicativi che verranno implementati successivamente all'aggiudicazione.

Motivazione della mancata suddivisione in lotti: le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche e

Aus technischen Gründen und aus Gründen der ordnungsgemäßen Durchführung des Auftrags müssen die vertraglichen Leistungen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer erbracht werden, weil sie eng miteinander verbunden sind und weil die ordnungsgemäße Durchführung des Auftrags es erfordert, dass sie von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer als Einheit verwaltet werden.

di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico, in quanto strettamente correlate tra loro e perché la corretta esecuzione dell'appalto rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico.

1.2.2 Laufzeit des Vertrags

Vertragslaufzeit: zwei Jahre.

Die Laufzeit des Vertrags kann nach Ermessen der Vergabestelle um höchstens weitere drei Monate, und nur für den unbedingt erforderlichen Zeitraum für den Abschluss des Verfahrens zur Ermittlung des neuen Vertragspartners im Sinne von Art. 106, Abs. 11 des GvD 50/2016 verlängert werden. In diesem Fall ist der Vertragspartner verpflichtet, die Leistungen, welche Gegenstand des Vertrages sind, zu denselben – oder für die auftraggebende Körperschaft günstigeren – Preisen, Vereinbarungen und Bedingungen auszuführen.

1.2.2 Durata del contratto

Durata del contratto: due anni.

La durata del contratto è prorogabile a discrezione della stazione appaltante di massimo ulteriori tre mesi, quale tempo strettamente necessario alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione del nuovo contraente ai sensi dell'art. 106, comma 11 del d.lgs. 50/2016. In tal caso il contraente è tenuto all'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto agli stessi - o più favorevoli per la stazione appaltante - prezzi, patti e condizioni.

1.2.3 Betrag der Vergabe

Der Ausschreibungsbetrag beläuft sich auf 207.500,00 Euro (ohne MwSt. und/oder andere gesetzlich vorgeschriebenen Steuern und Abgaben, sowie Sicherheitskosten/Interferenzkosten);

dem Abschlag nicht unterworfene Kosten für Interferenzen / Sicherheitskosten:

Null Euro (ohne MwSt.);

Gemäß Art. 23, Abs. 16, des GvD 50/2016 wurden in der Ausschreibungssumme die Kosten für die Arbeitskraft laut ministeriellen Tabellen berücksichtigt.

Die Ausschreibung wird mit Mitteln der ITS GmbH finanziert.

1.2.3 Ammontare dell'affidamento

L'importo a base di gara è pari a euro 207.500,00 (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché oneri di sicurezza/interferenza);

oneri da interferenza / sicurezza non soggetti a ribasso:

euro zero (al netto d'IVA);

Ai sensi dell'art. 23, comma 16, del D.lgs. 50/2016 nell'importo posto a base di gara sono stati considerati i costi della manodopera in base alle tabelle ministeriali.

L'appalto è finanziato con fondi di ITS S.r.l

1.2.3.1 Sozialklausel

1.2.3.1 Clausola sociale

Sede amministrativa - Verwaltungssitz:
Via Zuegg Str. 40 I - 39012 Merano-Meran
Tel. +39 0473 498 300 - Fax +39 0473 498 303

Sede legale – Rechtssitz:
Via A.-Ammon Str. 24 I - 39042 Bressanone – Brixen
Tel. +39 0472 823 636 - Fax +39 0472 823 666
CF P.IVA St./MwSt.Nr IT / 02298140217

Im Sinne des Artikels 50, GvD Nr. 50/2016 findet die Sozialklausel laut Art. 6 der besonderen Vergabebedingungen Anwendung.

1.2.4 Zuschlagskriterium der Vergabe

Das Angebot wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Preis und Qualität gemäß Art. 33 des LG 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 GvD 50/2016 mittels

☐ prozentualem Abschlag auf den Ausschreibungsbetrag;
ausgewählt.

Das wirtschaftlich günstigste Angebot wird auf der Grundlage folgender Bewertungskriterien ermittelt:

Qualität	70/ 100 Punkte
Preis	30/ 100 Punkte

Im Sinne von Art. 33, Absatz 9, des LG Nr. 16/2015, ist die folgende Mindestpunktezahl für die Qualität vorgesehen (Schwellenwerthürde):

Gesamtsumme der Qualitätskriterien: Mindestpunkte 40

► Falls die Mindestpunktezahl für die Qualität, vor Durchführung der Angleichung, nicht erreicht wird, führt dies zum Ausschluss vom Vergabeverfahren und das wirtschaftliche Angebot wird nicht geöffnet.

Wenn die Mindestpunktezahl hinsichtlich der Gesamtsumme der Qualitätskriterien nicht erreicht wurde, wird die Parameterangleichung ausschließlich hinsichtlich der Punkte der Teilnehmer, die über der genannten Mindestpunktezahl liegen, durchgeführt.

1.2.5 Unterauftrag

Die vertragsgegenständliche Dienstleistung kann weitervergeben werden.

Die Untervergabe ist im Ausmaß von 100% des Vertragsgesamtbetrags möglich.

Ai sensi dell'art. 50, D.Lgs. n. 50/2016 si applica la clausola sociale richiamata all'art. 6 del capitolato speciale d'appalto

1.2.4 Criterio di aggiudicazione della procedura

L'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità ai sensi dell'art. 33 L.P. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016, in quanto compatibile, e secondo il metodo

☐ del ribasso percentuale sul prezzo totale

L'offerta economicamente più vantaggiosa è determinata in base ai seguenti criteri di valutazione:

Qualità	70/ 100 punti
Prezzo	30/ 100 punti

Ai sensi dell'art. 33, comma 9, L.P. n. 16/2015 sono previsti i seguenti punteggi di qualità minimi (soglia di sbarramento):

somma totale criteri qualitativi: punteggio minimo 40

► Il mancato raggiungimento di un punteggio qualità minimo, prima della riparametrazione, comporta l'esclusione dalla procedura di gara e la non apertura dell'offerta economica.

Nel caso di mancato superamento della soglia di sbarramento sulla somma totale dei criteri qualitativi, la riparametrazione verrà eseguita solo sui punteggi dei concorrenti che hanno superato le suddette soglie.

1.2.5 Subappalto

Il servizio oggetto del presente contratto e' subappaltabile.

Il subappalto è ammissibile al 100% dell'importo complessivo del contratto.

Eine eventuelle Erklärung zur Weitervergabe, die in der Dokumentation eines zu der Ausschreibung zugelassenen Unternehmens enthalten ist, ist nicht als stillschweigende Autorisierung der Weitervergabe zu verstehen.

Der Wirtschaftsteilnehmer muss bei Angebotsabgabe in Übereinstimmung mit Art. 105 GvD 50/2016 jene Teile der Leistung angeben, die er weiterzuvergeben beabsichtigt. Bei fehlender Angabe derselben wird die Weitervergabe nicht zugelassen.

Der Unterauftragnehmer darf an diesem Verfahren nicht teilgenommen haben.

1.2.6 Ort der Durchführung der Dienstleistung

Die Ausführung der Dienstleistung muss an den in der technischen Leistungsbeschreibung genannten Standorten erfolgen.

NUTS-Code: ITH10 (Südtirol)

1.2.7 Optionaler begleiteter Lokalaugenschein

Es ist kein obligatorischer Lokalaugenschein gefordert; ein optionaler Augenschein ist aber möglich.

1.3 Informationen und Mitteilungen

Allgemeine Informationen und Mitteilungen an die Bieter werden im Bereich „Mitteilungen der Vergabestelle“ des Portals www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige. veröffentlicht.

Die obgenannten Mitteilungen werden mittels Portal an die angegebenen E-Mail-Adressen weitergeleitet. Es obliegt auf jeden Fall dem Teilnehmer, das Portal regelmäßig auf Mitteilungen zu prüfen.

Angesichts der Tatsache, dass bei telematischen Verfahren nicht nur die Nachverfolgung aller Phasen, sondern auch die Unversehrtheit der elektronischen Umschläge, welche die Angebote enthalten, und die Integrität jedes vorgelegten

L’eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nella documentazione di un’impresa ammessa alla gara, non é da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

Il concorrente deve indicare all’atto dell’offerta le parti della prestazione che intende subappaltare in conformità a quanto previsto dall’art.105 D.Lgs. 50/2016. In mancanza di tali indicazioni il subappalto non sarà ammesso.

L'affidatario del subappalto non deve aver partecipato alla presente procedura.

1.2.6 Luogo di esecuzione del servizio

Il servizio deve essere eseguito presso le sedi indicate nel capitolato tecnico.

Codice NUTS: ITH10 (Alto Adige)

1.2.7 Sopralluogo facoltativo

►Non **é previsto sopralluogo obbligatorio, ma è consentito il sopralluogo facoltativo**

1.3 Informazioni e comunicazioni

Informazioni e comunicazioni a carattere generale ai concorrenti saranno pubblicate nella sezione “Comunicazioni della stazione appaltante” del portale www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Le comunicazioni di cui sopra vengono trasmesse agli indirizzi e-mail indicati tramite portale. È comunque onere del partecipante verificare con costanza la presenza di comunicazioni presenti a portale.

Nelle procedure telematiche, in considerazione del fatto che non solo è garantita la tracciabilità di tutte le fasi ma anche l’inviolabilità delle buste elettroniche contenenti le offerte e l’incorruttibilità di ciascun documento presentato, non sussiste l’obbligo di svolgere le

Dokumentes garantiert ist, besteht keine Pflicht, die Öffnung der Angebote in einer öffentlich zugänglichen Sitzung vorzunehmen (Art. 21 LG 3/2020).

1.3.1 Informationen und Mitteilungen gemäß Art. 76 GvD 50/2016

Zum Zwecke der Mitteilungen im Sinne des Art. 76 Abs. 6 des GvD 50/2016 müssen die Teilnehmer in den Verwaltungsunterlagen die PEC-Adresse oder, nur die Teilnehmer mit Sitz in anderen Mitgliedsstaaten, die E-Mail-Adresse angeben, die für die Mitteilungen laut Art. 76 Abs. 5 des GvD 50/2016 verwendet werden soll.

Im Falle der Nutzung von Hilfssubjekten gilt die dem Bieter zugesandte Mitteilung allen Hilfssubjekten als rechtsgültig zugesandt.

1.4 Ergänzende Informationen und Erläuterungen

Eventuelle ergänzende Informationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den beizubringenden Unterlagen können von den Teilnehmern ausschließlich über die Funktion „Erklärungsanfrage“ im Bereich „Mitteilungen“ (Login / Ausschreibungsdetail / Mitteilungen / Erklärungsanfrage) im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it angefordert werden.

Berücksichtigt werden ausschließlich in italienischer oder deutscher Sprache formulierte Anfragen, die vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe im Portal eingegeben werden.

Gemäß Art. 74 Abs. 4 des GvD 50/2016 werden wesentliche zusätzliche Informationen, sofern sie rechtzeitig angefordert worden sind, spätestens sechs Tage vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe erteilt.
Weitere Anfragen, die kurz vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe gestellt werden, können nur sofern möglich und wenn dies mit den organisatorischen Möglichkeiten der Vergabestelle vereinbar ist, beantwortet werden.

operazioni di apertura delle offerte in seduta aperta alla presenza del pubblico (art. 21 lp 3/2020).

1.3.1 Informazioni e comunicazioni ex art. 76 D.Lgs. 50/2016

Per le finalità di cui all’art. 76, comma 6 del D.Lgs. 50/2016, i concorrenti sono tenuti ad indicare in sede di offerta (documentazione amministrativa), l’indirizzo PEC o, solo per i concorrenti aventi sede in altri Stati membri, l’indirizzo di posta elettronica, da utilizzare ai fini delle comunicazioni di cui all’art. 76, comma 5 D.Lgs. 50/2016.

In caso di avvalimento, la comunicazione recapitata all’offerente si intende validamente resa a tutti gli operatori economici ausiliari.

1.4 Informazioni complementari e chiarimenti

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l’oggetto della gara, la procedura di partecipazione alla gara, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti dai concorrenti esclusivamente attraverso la funzionalità “Richiedi chiarimento” nell’area “comunicazioni” (login / dettaglio di gara / comunicazioni / invia richiesta chiarimenti) sul portale www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste di chiarimenti formulate in lingua italiana o tedesca, inserite nel sistema entro il termine di scadenza di presentazione delle offerte.

Ai sensi dell’art. 74 comma 4 del d.lgs. 50/2016, le risposte a tutte le richieste presentate in tempo utile verranno fornite almeno sei giorni prima della scadenza del termine fissato per la presentazione delle offerte.
Le risposte alle ulteriori richieste presentate con l´approssimarsi del termine di scadenza delle offerte verranno fornite per quanto possibile e funzionalmente alle ragioni organizzative della stazione appaltante

Non sono ammessi chiarimenti telefonici.

Es sind keine telefonischen Erläuterungen zugelassen.

Antworten auf Anfragen allgemeiner Art und die eventuellen Richtigstellungen zu den Ausschreibungsunterlagen werden dem Antragsteller über dasselbe Medium (Internetportal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it) zugesandt und auf dem Portal veröffentlicht.

Die Teilnehmer sind verpflichtet, das Portal regelmäßig auf oben genannte Mitteilungen zu prüfen. Die Mitteilungen werden ferner an die angegebenen E-Mail-Adressen weitergeleitet.

Der Teilnehmer verpflichtet sich, etwaige Änderungen der E-Mail-Adresse mitzuteilen. Bei unterlassener Mitteilung haften die Vergabestelle und der Systemadministrator nicht für die nicht erfolgte Übermittlung der Mitteilung.

1.5 EDV-Voraussetzungen

Die Teilnahme an diesem Verfahren beschränkt sich, nach vorheriger Identifizierung, auf die eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer, welche die technischen Voraussetzungen laut den „*Systemvoraussetzungen*“ auf der Homepage des Portals erfüllen.

Die Teilnehmer, die noch keine Zugangsdaten (Benutzername und Passwort) haben, müssen sich über „Registrierung im Adressenverzeichnis“ im System anmelden. Die Registrierung ist vollkommen kostenlos. Der Benutzername und das Passwort, die bei der Registrierung verwendet werden, sind für die Teilnahme an den Ausschreibungsverfahren über das Portal notwendig.

Die ausführlichen Anleitungen zur Registrierung finden Sie auf der Internetseite im Bereich Registrierung. Zudem können Sie diesbezüglich das Call Center kontaktieren (an Werktagen von 8 bis 20 Uhr und am Samstag von 8 bis 13 Uhr unter der kostenlosen Nummer 800.885122 oder per E-Mail an die Adresse help@sinfotel.bz.it). Geben Sie bei

Le risposte alle richieste di chiarimento a carattere generale e le eventuali rettifiche agli atti di gara saranno inviate attraverso lo stesso mezzo (portale internet www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it) al richiedente, nonché pubblicate sul portale.

È onere del partecipante verificare con costanza la presenza delle suddette comunicazioni presenti sul portale. Le comunicazioni verranno inoltre replicate agli indirizzi e-mail indicati.

Il concorrente s’impegna a comunicare eventuali cambiamenti d’indirizzo di posta elettronica. In assenza di tale comunicazione la stazione appaltante e l’Amministratore del sistema non sono responsabili dell’avvenuta mancata comunicazione.

1.5 Requisiti informatici

La partecipazione alla presente procedura è limitata, previa identificazione, agli operatori invitati e dotati della necessaria strumentazione informatica, prevista nella sezione “*Requisiti di sistema*” nell’homepage del portale.

Per identificarsi, i partecipanti non ancora in possesso dei codici identificativi (username e password) dovranno completare la procedura di registrazione online presente sul Sistema nella sezione “Registrazione indirizzario”. La registrazione è completamente gratuita. La username e la password utilizzati in sede di registrazione sono necessari per partecipare alle procedure di gara indette attraverso il portale.

Istruzioni dettagliate sulle modalità di completamento della procedura di registrazione sono disponibili sul sito stesso (nella sezione dedicata alla procedura di registrazione) o possono essere richieste al Call Center (nei giorni feriali dalle 8 alle 20 ed il sabato dalle 8 alle 13 al numero verde 800.885122 o all’indirizzo di posta elettronica

den Nachrichten im Betreff immer „(Vergabestelle) – (Bezeichnung der Ausschreibung)“ ein und führen Sie Ihre eigenen Kontaktdaten an.

help@sinfotel.bz.it). Nelle comunicazioni occorrerà specificare sempre come riferimento “(Stazione appaltante) – (Descrizione gara)” indicando con chiarezza i propri recapiti di riferimento.

Der Account (Benutzername und Passwort), der für den Zugang zum System und die Teilnahme an der Ausschreibung erforderlich ist, ist streng persönlich: die Bieter sind verpflichtet, ihn mit größter Sorgfalt zu verwahren, vertraulich zu behandeln, nicht zu verbreiten oder jedenfalls nicht an Dritte weiterzugeben und ihn unter ihrer eigenen ausschließlichen Verantwortung gemäß den Grundsätzen der Korrektheit und des guten Glaubens zu verwenden, um das System oder Dritte nicht zu schädigen.

L’account (Username e password), necessario all’accesso al sistema e alla partecipazione alla gara, è strettamente personale: i concorrenti sono tenuti a conservarlo con la massima diligenza, a mantenerlo segreto, a non divulgarlo o comunque cederlo a terzi e a utilizzarlo sotto la propria esclusiva responsabilità, nel rispetto dei principi di correttezza e buona fede, in modo da non arrecare pregiudizio al sistema e a terzi.

Es wird darauf hingewiesen, dass für einen größeren Schutz der Datenübermittlung ein SSL-Zertifikat mit 128-bit-Verschlüsselung verlangt wird. Die Kompatibilität mit den Browsern kann folglich eine Aktualisierung der Verschlüsselungsstufe erforderlich machen (z.B. für MS Internet Explorer 6.0: http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.mspx).

Va ricordato che per garantire una maggiore riservatezza delle trasmissioni viene richiesto certificato SSL con livello di codifica a 128 bit. Quindi le compatibilità con i browser implicano un possibile aggiornamento del livello di codifica (ad es. per MS Internet Explorer 6.0: http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.mspx).

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in Italien müssen die Dokumente mit gültiger digitaler Unterschrift unterzeichnen, die von einer Stelle ausgestellt wurde, welche im öffentlichen Verzeichnis der AgID-akkreditierten Zertifizierungsstellen (http://www.agid.gov.it) gemäß Artikel 29 Abs. 1 GvD vom 7. März 2005 Nr. 82 angeführt sein muss. Bei Fehlen einer digitalen Unterschrift können sie die Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur nach Maßgabe von Art. 3 (12) der eIDAS-Verordnung unterzeichnen. Es wird darauf hingewiesen, dass die digitale Unterschrift gemäß Art. 1 Abs. 1 Buchst. s) GvD Nr. 82/2005 eine besondere Art von qualifizierter elektronischer Signatur darstellt.

Gli operatori economici nazionali dovranno firmare i documenti con firma digitale in corso di validità rilasciata da un organismo incluso nell’elenco pubblico dei certificatori, accreditati presso l’Agenzia per l’Italia digitale AgID (http://www.agid.gov.it), come previsto all’articolo 29, comma 1, del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82. In mancanza di una firma digitale gli operatori economici nazionali potranno firmare i documenti con firma elettronica qualificata come definita dall'art. 3 (12) del regolamento eIDAS. Si fa presente che ai sensi dell’art. 1 comma 1 lett. s del D.Lgs. 82/2005 la firma digitale è un tipo particolare di firma elettronica qualificata.

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in der EU müssen in Ermangelung der digitalen Unterschrift die Dokumente mit einer qualifizierten elektronischen Signatur gemäß Art. 3 (12) der eIDAS-Verordnung unterzeichnen.

In mancanza di una firma digitale, gli operatori economici con sede in UE dovranno firmare i documenti con una firma elettronica qualificata come definita dall'art. 3 (12) del regolamento eIDAS.

Der Betreiber des Systems ist keine AgID-anerkannte Zertifizierungsstelle. Die automatisch vom Portal durchgeführte Überprüfung beim Hochladen der Dokumente befreit die Vergabestelle/den Wirtschaftsteilnehmer somit nicht von der Pflicht/Last, die Gültigkeit der Unterschrift durch Anwendung einer Software im Einklang mit dem Beschluss der CNIPA vom 21. Mai 2009 Nr. 45 zu überprüfen.

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz außerhalb der EU müssen in Ermangelung der digitalen Unterschrift die Dokumente mit fortgeschrittener elektronischer Signatur gemäß international anerkannten Standards unterzeichnen, wobei aufzuscheinen hat, dass die Signatur bei Verfahren derselben Art im Herkunftsland angenommen wird. Die Wirtschaftsteilnehmer müssen dabei in einem auch unterschriftslosen Dokument die Modalitäten darlegen, durch die die Vergabestelle online über die Zertifizierungsstelle die Authentizität der Unterschrift prüfen kann.
Geben die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz außerhalb der EU jedoch die Modalitäten zur Online-Überprüfung über die Authentizitätszertifizierungsstelle nicht an, könnte die Vergabestelle nicht in der Lage sein, die Authentizität der Signatur zu überprüfen – mit folgendem Ausschluss des Wirtschaftsteilnehmers aus dem Ausschreibungsverfahren.

Zur optimalen Nutzung der Funktionen des elektronischen Systems werden die Wirtschaftsteilnehmer aufgefordert, sich möglichst auch ein von den oben genannten Stellen ausgestelltes Zertifikat zur digitalen Authentifizierung zu besorgen.

Der Account (Benutzername und Passwort), der für den Zugang zum System und die Teilnahme an der Ausschreibung erforderlich ist, ist streng persönlich: die Bieter sind verpflichtet, ihn mit größter Sorgfalt zu verwahren, vertraulich zu behandeln, nicht zu verbreiten oder keinenfalls an Dritte weiterzugeben und ihn unter ihrer eigenen ausschließlichen Verantwortung gemäß den Grundsätzen der Korrektheit und des guten

Il Gestore di Sistema non è un ente certificatore riconosciuto da AgID. Pertanto in nessun caso la verifica effettuata automaticamente dal portale, al momento del caricamento dei documenti, esonera la Stazione appaltante/l'Operatore economico dall'obbligo/onere di verificare la validità della firma mediante l'utilizzo di software conformi alla deliberazione CNIPA 21 maggio 2009, n. 45.

In mancanza di firma digitale, gli operatori economici aventi sede fuori dall'Unione Europea dovranno firmare i documenti con firma elettronica avanzata secondo gli standard internazionalmente riconosciuti, purché vi sia evidenza che quella firma sia accettata nel paese di origine in caso di procedure dello stesso tipo. In tal caso l'operatore economico dovrà fornire, in un documento anche non firmato, le modalità tramite le quali la stazione appaltante potrà verificare tramite una connessione online con l'autorità di certificazione l'autenticità della firma.
Qualora l'operatore economico avente sede fuori dall'Unione Europea non indichi le modalità di verifica tramite una connessione online con l'autorità di certificazione dell'autenticità della firma, la stazione appaltante potrebbe non essere in grado di verificare l'autenticità della sottoscrizione, con conseguente esclusione dell'operatore economico dalla procedura di gara.

Per consentire un migliore utilizzo delle funzionalità del sistema telematico si invitano gli operatori economici, ove possibile, a dotarsi anche di un certificato di autenticazione digitale, rilasciato dagli organismi sopra citati.

L'account (Username e password), necessario all'accesso al sistema e alla partecipazione alla gara, è strettamente personale: i concorrenti sono tenuti a conservarlo con la massima diligenza, a mantenerlo segreto, a non divulgarlo o comunque cederlo a terzi e a utilizzarlo sotto la propria esclusiva responsabilità, nel rispetto dei principi di correttezza e buona fede, in modo da non arrecare pregiudizio al sistema e a terzi.

Glaubens zu verwenden, um das System oder Dritte nicht zu schädigen.

Es werden auf jeden Fall nur die Angebote als gültig angesehen, die unter Verwendung der oben genannten Instrumente abgegeben werden, außer in den Fällen, in denen das elektronische System objektiv und erwiesenermaßen nicht funktionsfähig zur Verfügung steht.

Die elektronische Einreichung der vorgeschriebenen Unterlagen erfolgt ausschließlich auf Risiko des Teilnehmers. Falls diese vorgeschriebenen Unterlagen aus irgendwelchen Gründen, auch technischer Art, nicht innerhalb der angegebenen Frist im elektronischen Vergabeportal eingereicht werden, so können diese nicht berücksichtigt werden.

Nur im Falle des Nicht-Funktionierens oder eines schlechten Funktionierens des Portals www.ausschreibungen-suedtirol.it, wodurch eine korrekte Einreichung der Angebote verhindert wird, findet Artikel 79, Absatz 5-bis, GvD Nr. 50/2016 Anwendung.

2. TEILNAHME AN DER AUSSCHREIBUNG

2.1 Identifizierungsmodalitäten im elektronischen System

Zur Identifizierung müssen sich die Bieter online beim System registrieren.

Die Registrierung ist vollkommen kostenlos und erfolgt vorzugsweise mit einem digitalen Zertifikat für die Authentifizierung, ansonsten mit Benutzername und Passwort. Das digitale Zertifikat und/oder der Benutzername und das Passwort, die bei der Registrierung verwendet wurden, sind notwendig für die Teilnahme an diesem Vergabeverfahren.
Der Nutzer darf den Zugangsschlüssel (Benutzername), mit dem er von der Vergabestelle identifiziert wird, und das Passwort nicht an Dritte weitergeben.
Eine ausführliche Anleitung für die Durchführung des Registrierungsverfahrens

In ogni caso saranno ritenute valide soltanto le offerte presentate mediante l'utilizzo della strumentazione sopra descritta eccetto che nei casi di comprovata indisponibilità oggettiva di funzionamento del sistema telematico.

L'invio elettronico della documentazione di gara prescritta avviene ad esclusivo rischio del partecipante. Qualora la stessa documentazione non dovesse per un qualsiasi motivo anche di natura tecnica pervenire nel portale entro il termine prescritto, questa non potrà essere presa in considerazione.

Solo in ipotesi di mancato funzionamento o malfunzionamento del portale www.bandi-altoadige.it tale da impedire la corretta presentazione delle offerte si applica l'art. 79, comma 5-bis, D.Lgs. n. 50/2016.

2. PARTECIPAZIONE ALLA GARA

2.1 Modalità di identificazione sul sistema telematico

Per identificarsi, i concorrenti dovranno completare la procedura di registrazione on line presente sul sistema.

La registrazione, completamente gratuita, avviene preferibilmente utilizzando un certificato digitale di autenticazione, in subordine tramite user ID e password. Il certificato digitale e/o la user ID e password, utilizzati in sede di registrazione, sono necessari per partecipare alla presente procedura di appalto.
L'utente è tenuto a non diffondere a terzi la chiave di accesso (user ID), a mezzo della quale verrà identificato dalla stazione appaltante, e la password.
Istruzioni dettagliate su come completare la procedura di registrazione sono disponibili sul

findet sich auf der Website unter der entsprechenden Rubrik oder kann beim Callcenter (von 8.00 bis 18.00 Uhr von Montag bis Freitag, Feiertage ausgenommen, unter der Nummer 800.885.122) oder unter der E-Mail-Adresse help@sinfotel.bz.it angefordert werden.

3. ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE TEILNEHMER

Zur Teilnahme an der Ausschreibung sind alle Bieter zugelassen, die zum Zeitpunkt der Vorlage des Angebots die Anforderungen hinsichtlich der **beruflichen Eignung** und der besonderen Anforderungen gemäß Art. 83 GvD 50/2016, so wie im Abschnitt 3.1 der gegenständlichen Ausschreibungsbedingungen festgelegt, und die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 80 GvD 50/2016 erfüllen.

► Gemäß Art. 48, Abs 9 sind stille Gesellschaften verboten, sowohl während des Ausschreibungsverfahrens, als auch im Anschluss an die Zuschlagserteilung.

3.1 Teilnahmevoraussetzungen

Die Bieter müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

► Das Fehlen einer der unten angegebenen Voraussetzungen ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

a) Sie dürfen sich nicht in einer der in Art. 80 GvD 50/2016 genannten Situationen befinden, die sie von der Teilnahme an der Ausschreibung ausschließen.

b) Sie müssen gemäß Art. 83 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die mit den Dienstleistungen in Einklang stehen, die Gegenstand der Ausschreibung sind.

c) Sie haben keine Aufträge in Verletzung der Bestimmungen des Art. 53, Abs. 16-ter, des GvD 165/2001 vergeben.

sito stesso nella sezione dedicata alla procedura di registrazione o possono essere richieste al call center (dalle ore 8.00 alle 18:00 dal lunedì al venerdì, festività escluse al numero verde 800.855.122) o all'indirizzo di posta elettronica help@sinfotel.bz.it

3. SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti che siano in possesso all'atto della presentazione dell'offerta dei **requisiti di idoneità professionali** e di ordine speciale di cui all'articolo 83 del D.Lgs. n. 50/2016 rispett.te di cui al punto 3.1 del presente disciplinare di gara e dei **requisiti di ordine generale** prescritti dall'art. 80 del D.Lgs. 50/2016.

► Ai sensi dell'art. 48, comma 9 è vietata l'associazione in partecipazione, sia durante la procedura di gara, sia successivamente all`aggiudicazione.

3.1 Requisiti di partecipazione

I concorrenti devono possedere i seguenti requisiti:

► Il mancato possesso dei sottoelencati requisiti è causa di esclusione non sanabile dalla procedura.

a) non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione dalla partecipazione alla gara di cui all'art. 80 D.Lgs. 50/2016;

b) essere iscritto al registro delle imprese per attività coerenti ai servizi oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 3 D.Lgs. 50/2016

c) Non aver affidato incarichi in violazione dell'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001 n. 165;

d) Sie müssen im Sinne des Art. 83 Absatz 1 Buchstabe b) und c) GvD 50/2016 folgende Voraussetzungen bezüglich der technisch-organisatorischen und wirtschaftlich-finanziellen Leistungsfähigkeit besitzen, die von der Vergabestelle verlangt werden.

d1) Der Bieter muss im Dreijahreszeitraum vor dem Versand des Einladungsschreibens gleichartige Dienstleistungen mit einem Betrag von nicht weniger als 200.000 Euro mit max. 3 Verträgen ausgeführt haben.

Als gleichartige Dienstleistungen gelten alle Dienstleistungen, die die Bereitstellung und den zentralisierten Betrieb von Virtualisierungsinfrastukturen und dezentralen Netzen sowie der entsprechenden Supportleistungen zum Gegenstand haben.

Für noch nicht rechtswirksame Verträge gelten die bis zum Fälligkeitsdatum für die Vorlage der Angebote bezahlten und quittierten Rechnungen.

Die oben unter Buchstabe a) und b) aufgelisteten Voraussetzungen mussen von allen Hilfsunternehmen zur Gänze besessen werden.

d.2) Sie müssen seit mindestens 12 Monaten vor dem Datum des Versands des Einladungsschreibens im Besitz der Zertifizierung UNI CEI EN ISO/IEC 27001:2017 sein.

d.3) Die an den in der Auftragsvergabe vorgesehenen Tätigkeiten beteiligten Mitarbeiter müssen Kenntnisse der italienischen und deutschen Sprache besitzen.

3.2 Nutzung der Kapazitäten Dritter

Gemäß den Modalitäten und Bedingungen des Artikels 89 GvD 50/2016 kann der Bieter die Voraussetzungen der wirtschaftlich-finanziellen und/oder technisch-beruflichen Leistungsfähigkeit laut Abschnitt 3.1 erfüllen, indem er die Kapazitäten eines anderen Unternehmens nutzt. Bieter, welche die

d) essere in possesso ai sensi dell´art. 83 comma 1 lett. b) e c) D.Lgs. 50/2016 dei seguenti requisiti tecnico-organizzativi ed economico-finanziari richiesti dalla stazione appaltante:

d1) L'offerente deve aver eseguito nel triennio precedente alla data di invio della lettera di invito servizi analoghi regolarmente eseguiti di un importo non inferiore ad euro 200.000 con un massimo di tre contratti.

Si considerano servizi analoghi tutti i servizi che sono relativi alla messa a disposizione e gestione centralizzata di infrastrutture di virtualizzazione e di reti decentrate e delle relative attivita' di supporto

Per i contratti non ancora conclusi, faranno fede le fatture liquidate e quietanzate entro il termine di scadenza per la presentazione delle offerte.

I requisiti di cui alla lettera a) e b) sopra indicati devono essere posseduti interamente anche da tutte le ausiliarie.

d.2) essere in possesso della certificazione UNI CEI EN ISO/IEC 27001:2017 da almeno 12 mesi prima rispetto alla data di invio della lettera di invito

d.3) il personale coinvolto nello svolgimento delle attività previste dall'appalto deve essere a conoscenza della lingua italiana e tedesca

3.2 Avvalimento

Ai sensi e secondo le modalità e condizioni di cui all'articolo 89 D.Lgs. 50/2016, il concorrente può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e/o tecnico-professionale di cui al paragrafo 3.1, avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente che intenda far ricorso

Kapazitäten eines Dritten zu nutzen beabsichtigen, müssen bei sonstigem Ausschluss die Unterlagen laut Art. 89 Abs. 1 GvD 50/2016 gemäß den Angaben unter *Punkt 4* der „Verwaltungsunterlagen“ vorlegen.

all’avvalimento dovrà produrre a pena di esclusione la documentazione ai sensi dell’art. 89, comma 1, del D.Lgs. 50/2016 come più avanti specificato al *punto 4* della documentazione amministrativa.

Für den Nachweis der allgemeinen Voraussetzungen und der Anforderungen an die berufliche Eignung ist die Nutzung der Kapazitäten Dritter unzulässig (zum Beispiel: Eintragung in die Handelskammer oder in anderen besonderen Berufsalben).

Non è consentito l’avvalimento per la dimostrazione dei requisiti generali e di idoneità professionale [ad esempio: iscrizione alla CCIAA oppure a specifici Albi].

Bei allen Ausschreibungen ist es gemäß Art. 89 Abs. 7 GvD 50/2016 bei sonstigem Ausschluss unzulässig, dass sich mehr als ein Teilnehmer auf dasselbe Hilfsunternehmen stützt und dass sowohl das Hilfsunternehmen als auch jenes Unternehmen, das sich der Kapazitäten bedient, an der Ausschreibung teilnehmen.

Ai sensi dell’art. 89, comma 7, del D.lgs. 50/2016, in relazione a ciascuna gara non e’ consentito, a pena di esclusione, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga piu’ di un concorrente, e che partecipano sia l’impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti.

Bezüglich der Kriterien für die Angabe der Studien- und Berufstitel gemäß Art. 89 Abs. 1 GvD 50/2016, im Sinne der Anlage XVII, Teil II, Buchstabe f), oder der sachdienlichen Berufserfahrung, dürfen die Bieter trotzdem die Kapazitäten Dritter nutzen, wenn die Arbeiten oder die Dienstleistungen, für die jene Fähigkeiten erforderlich sind, von diesen direkt ausgeführt werden.

Ai sensi dell’art. 89 comma 1 del D.Lgs. 50/2016, per quanto riguarda i criteri relativi all’indicazione dei titoli di studio e professionali di cui all’allegato XVII, parte II, lettera f), o alle esperienze professionali pertinenti, gli operatori economici possono tuttavia avvalersi delle capacità di altri soggetti solo se questi ultimi eseguono direttamente i lavori o i servizi per cui tali capacità sono richieste.

Das Hilfsunternehmen kann die Rolle eines Unterauftragnehmers im Rahmen der bereitgestellten Kapazitäten übernehmen.
Das Hilfsunternehmen eines Teilnehmers kann im Dreiervorschlag eines anderen Teilnehmers als Unterauftragnehmer angegeben werden.

L’ausiliaria può assumere il ruolo di subappaltatore nei limiti dei requisiti prestati.
L’ausiliaria di un concorrente può essere indicata, quale subappaltatore, nella terna di altro concorrente.

Ausgenommen die Fälle von Falscherklärungen, falls im Zuge der Überprüfung gemäß Art. 27 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 in Bezug auf das Hilfssubjekt zwingende Ausschlussgründe festgestellt werden oder falls dieses die einschlägigen Auswahlkriterien nicht erfüllt, verpflichtet die Vergabestelle den Zuschlagsempfänger, das Hilfssubjekt zu ersetzen.

Ad eccezione dei casi in cui sussistano dichiarazioni mendaci, qualora in sede di controlli ai sensi dell’art. 27, comma 2 della l.p. 16/2015 per il soggetto ausiliario sussistano e vengano rilevati motivi obbligatori di esclusione o laddove esso non soddisfi i pertinenti criteri di selezione, la stazione appaltante impone all’aggiudicatario di sostituire il soggetto ausiliario.

In jeder beliebigen Phase der Ausschreibung, in der es notwendig ist, das Hilfsunternehmen zu ersetzen, wird der Teilnehmer ersucht, dies innerhalb einer angemessenen Frist ab Erhalt

In qualunque fase della gara sia necessaria la sostituzione dell’ausiliaria, viene richiesta al concorrente la sostituzione dell’ausiliaria, assegnando un termine congruo per

der Anfrage vorzunehmen. Der Teilnehmer muss innerhalb dieser Frist die Dokumente des eintretenden Hilfsunternehmens vorlegen (neue Erklärungen des Teilnehmers zur Nutzung der Kapazitäten Dritter sowie den neuen Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter). Wenn genannte Frist ohne Antwort verstreicht oder keine Verlängerung derselben beantragt wird, fährt die Vergabestelle mit dem Ausschluss des Teilnehmers aus dem Verfahren fort.

3.2.1 Mehrfache Nutzung der Kapazitäten Dritter

Die Nutzung mehrerer Hilfsunternehmen ist zulässig. Das Hilfsunternehmen darf sich seinerseits nicht Kapazitäten Dritter bedienen.

3.3 Gesamtschuldnerische Haftung

Der Bieter und das Drittunternehmen haften gesamtschuldnerisch für die mit dem Vertragsabschluss übernommenen Verpflichtungen.

3.4 Vereinfachte Kontrollen

Gemäß Art. 27 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, beschränkt die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Anforderungen auf den Zuschlagsempfänger und auf dessen Hilfsunternehmen.

Die Teilnahme an vorliegendem Verfahren gilt als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in der Ausschreibungsbekanntmachung näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen.

Bei begründeten Zweifeln kann die Vergabestelle stets die Überprüfung der Teilnahmeanforderungen zu jeglichem Zeitpunkt des Vergabeverfahrens vornehmen.

Es finden die in Art. 27, Abs. 3, LG Nr. 16/2015 genannten Strafen Anwendung.

4. MODALITÄTEN UND INHALT DES ANGEBOTS

l'adempimento, decorrente dal ricevimento della richiesta. Il concorrente, entro tale termine, deve produrre i documenti dell'ausiliaria subentrante (nuove dichiarazioni di avvalimento da parte del concorrente, nonché il nuovo contratto di avvalimento). In caso di inutile decorso del termine, ovvero in caso di mancata richiesta di proroga del medesimo, la stazione appaltante procede all'esclusione del concorrente dalla procedura.

3.2.1 Avvalimento plurimo

È ammesso l'avvalimento di più imprese ausiliarie.
L'ausiliaria non può avvalersi a sua volta di altro soggetto.

3.3 Responsabilità solidale

Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido delle obbligazioni assunte con la stipula del contratto.

3.4 Controlli semplificati

A norma dell'art. Art. 27, comma 2 l.p. 16/2015 la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario e alle relative imprese ausiliarie.

La partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal presente disciplinare di gara e dalla lettera di invito.

In caso di fondati dubbi è sempre facoltà della stazione appaltante procedere alla verifica del possesso dei requisiti di partecipazione in qualsiasi momento della procedura d'appalto.

Trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 lp 16/2015.

4. MODALITÀ E CONTENUTO DELL'OFFERTA

4.1 Vorlagemodalitäten des Angebots

Die Vergabe wird durch das Einladungsschreiben, diese Ausschreibungsbedingungen und die jeweiligen Anlagen geregelt. Die Vergabe erfolgt elektronisch: Bei sonstigem Ausschluss (wenn nicht anders spezifiziert), müssen die Angebote der Wirtschaftsteilnehmer in italienischer oder deutscher Sprache verfasst und **innerhalb der in dem Einladungsschreiben angegebenen Frist (die bei Auftreten von Systemfehlern eventuell verlängert werden kann)** im Bereich für die betreffende Ausschreibung in das elektronische System eingegeben werden.

Die Unterschriften auf den im Ausland von ausländischen Behörden ausgestellten Urkunden und Dokumenten und die der vereidigten Übersetzer müssen von den italienischen diplomatischen oder konsularischen Vertretungen im Ausland beglaubigt werden.

Vorbehalten sind die Befreiungen von der Beglaubigungspflicht gemäß den internationalen gesetzlichen Bestimmungen oder Vereinbarungen.

4.2 Inhalt des Angebots

Die gesamten für die Teilnahme an der Ausschreibung notwendigen Unterlagen sowie das Preisangebot müssen von den Bietern erstellt werden und werden von der Verwaltung ausschließlich über das telematische Ankaufsystem entgegengenommen, das über die Adresse www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it zugänglich ist.

Die Vergabestelle behält sich vor, eine eventuell andere Modalität für die Angebotsabgabe mitzuteilen.

Sollten automatisch über das System mittels Online-Formularen erstellte Unterlagen geändert werden müssen, muss das Verfahren zum Ausfüllen des Online-Formulars wiederholt und ein neues Dokument erstellt werden.

4.1 Modalità di presentazione dell'offerta

L'appalto è disciplinato dalla lettera di invito, dal presente disciplinare e dai relativi allegati. L'appalto si svolge in modalità telematica: a pena di esclusione, salvo diverse specificazioni, le offerte devono essere formulate in lingua italiana o tedesca e dovranno essere inserite dagli operatori economici nel sistema telematico, nello spazio relativo alla gara di cui trattasi, **entro e non oltre il termine previsto nell'invito di gara (eventualmente posticipato in caso di malfunzionamento del sistema).**

Le firme sugli atti e documenti formati all'estero da autorità estere e quelle dei traduttori ufficiali dovranno essere legalizzate dalle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all'estero.

Sono fatte salve le esenzioni dall'obbligo della legalizzazione stabilite da leggi o da accordi internazionali.

4.2 Contenuto dell'offerta

Tutta la documentazione necessaria per la partecipazione alla gara, compresa l'offerta economica, dovrà essere predisposta dai concorrenti e ricevuta dalla stazione appaltante esclusivamente per mezzo del sistema telematico di acquisto, accessibile all'indirizzo www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

La stazione appaltante si riserva di comunicare l'eventuale diversa modalità di presentare l'offerta.

Qualora si renda necessario apportare modifiche ai documenti prodotti in automatico dal sistema sulla base di form on line, è necessario ripetere la procedura di compilazione del form on line ed ottenere un nuovo documento.

Jede Datei, die in das System hochgeladen wird, darf die maximale Größe von 40 MB nicht überstreiten. Größere Dateien können mittels der Eingabe mehrerer Dateien aufgeteilt werden.

Ciascun file da inserire nel sistema non dovrà avere una dimensione superiore a 40 MB; in caso di file di dimensione maggiore è possibile inserire più files.

Die Einreichung des Angebots über das System gilt als abgeschlossen, wenn dem Bieter eine Systemmeldung angezeigt wird, die den korrekten Empfang des Angebots bestätigt sowie die Registrierungsuhrzeit anzeigt.

La presentazione dell'offerta tramite il sistema è compiuta, quando il concorrente visualizza un messaggio del sistema, che indica la conferma della corretta ricezione dell'offerta e l'orario della registrazione.

Das Angebot ist für die Bieter für hundertachtzig Tage nach Ablauf der letzten Einreichfrist der Angebote bindend.

L'offerta è vincolante per i concorrenti per centottanta giorni dalla scadenza del termine ultimo di presentazione delle offerte.

Sofern bei Ablauf der Gültigkeit der Angebote die Ausschreibung noch nicht abgeschlossen ist, kann die Vergabestelle den Bieter im Sinne des Art. 32 Abs. 4 des GvD 50/2016 auffordern, die Gültigkeit des Angebotes bis zu einem bestimmten Datum zu bestätigen.
Die unterlassene Antwort auf die Aufforderung der Vergabestelle wird als Verzicht auf die Teilnahme an der Ausschreibung betrachtet. Dieser Verzicht bewirkt keine Änderung der Reihung der Bieter in der technischen oder wirtschaftlichen Rangordnung.

Nel caso in cui alla data di scadenza della validità delle offerte le operazioni di gara siano ancora in corso, la stazione appaltante potrà richiedere agli offerenti, ai sensi dell'art. 32, comma 4 del d.lgs. 50/2016, di confermare la validità dell'offerta sino alla data che sarà indicata.
Il mancato riscontro alla richiesta della stazione appaltante sarà considerato come rinuncia del concorrente alla partecipazione alla gara.
Tale rinuncia non comporta la rideterminazione della graduatoria tecnica o economica.

Das Angebot muss die nachstehend aufgeführten Dokumente enthalten und mit digitaler Unterschrift vom Rechtsträger, gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen des Bieters vorgelegt werden.

L'offerta deve contenere i documenti di seguito elencati ed è da prodursi con firma digitale del titolare o legale rappresentante o procuratore del soggetto concorrente.

Im PDF-Format geforderte Unterlagen sind mit Formatierung PDF/A oder jedenfalls in einem Format einzureichen, das gemäß GvD Nr. 82 vom 7. März 2005 und den entsprechenden von der Agentur (AGID) erlassenen technischen Regeln garantiert, dass die objektiven Eigenschaften im Hinblick auf die Qualität, Sicherheit und Integrität von Daten, Inhalt und Struktur dauerhaft erhalten bleiben und dass diese weder manipuliert noch geändert werden können (diesbezüglich dürfen die elektronischen Dokumente beispielsweise keine Makrobefehle oder ausführbare Codes enthalten, die Funktionen aktivieren, welche die Struktur oder den Inhalt des Dokuments ändern können).

La documentazione, ove richiesta in formato PDF, dovrà essere presentata in formattazione PDF/A, o comunque in un formato che ai sensi del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 e le rispettive regole tecniche emanate dall´Agenzia Italia Digitale (AGID), garantisca le caratteristiche oggettive di qualità, sicurezza, integrità, immodificabilità e immutabilità nel tempo dei dati e del contenuto e della sua struttura (a tale fine, per esempio, i documenti informatici non devono contenere macroistruzioni o codice eseguibile, tali da attivare funzionalità che possano modificarne la struttura o il contenuto) del documento.

Die so erstellten Dokumente müssen dann in das elektronische System eingegeben werden.

I documenti così prodotti dovranno poi essere inseriti nel sistema telematico.

4.2.1 Untersuchungsbeistand

Formelle Mängel jeglicher Art bei den eingereichten Dokumenten können im Sinne von Art. 83 Abs. 9 des GvD 50/2016 im Wege eines Untersuchungsbeistands behoben werden.
Im Besonderen wird bei Fehlen, Unvollständigkeit und formellen Mängeln jeglicher Art, mit Ausnahme jener, die das technische und wirtschaftliche Angebot betreffen, dem Bieter eine **Ausschlussfrist von höchstens 10 aufeinanderfolgenden Kalendertagen** für die Abgabe, Ergänzung oder Berichtigung der erforderlichen Erklärungen eingeräumt, unter Angabe des Inhalts und der Subjekte, die sie abgeben müssen. Wenn der Bieter Erklärungen oder Unterlagen vorlegt, die nicht genau der Aufforderung entsprechen, kann die Vergabestelle innerhalb einer bestimmten Frist, bei sonstigem Ausschluss, weitere Präzisierungen und Erläuterungen anfordern.

► Im Falle eines erfolglosen Verstreichens der für die Richtigstellung oder für die Abgabe von weiteren Präzisierungen und Erläuterungen eingeräumten Frist wird der Bieter vom Verfahren ausgeschlossen.

► Unregelmäßigkeiten gelten als wesentlich und nicht sanierbar, wenn der Inhalt oder das Subjekt, welches für die Dokumentation verantwortlich ist, nicht erkennbar ist.

Die unterlassene Abgabe von Erklärungen und/oder Unterlagen, die dem Angebot beizufügen sind, welche für die Ausführungsphase von Bedeutung sind, sind sanierbare Mängel.

Außerhalb der im Art. 83 Abs. 9 des GvD 50/2016 vorgesehenen Fälle kann die Vergabestelle, sofern notwendig, den Teilnehmer auffordern, Erläuterungen hinsichtlich des Inhaltes der abgegebenen Bescheinigungen, Unterlagen und Erklärungen vorzulegen.

4.2.1 Soccorso istruttorio

Le carenze di qualsiasi elemento formale della domanda possono essere sanate attraverso la procedura di soccorso istruttorio di cui all'art. 83, comma 9 D.Lgs. 50/2016.
In particolare, in caso di mancanza, incompletezza e di ogni altra irregolarità essenziale degli elementi, con esclusione di quelle afferenti all'offerta economica e all'offerta tecnica, la stazione appaltante assegna al concorrente un **termine perentorio**, **non superiore a 10 giorni naturali e consecutiv**i, perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere.
Ove il concorrente produca dichiarazioni o documenti non perfettamente coerenti con la richiesta, la stazione appaltante può chiedere ulteriori precisazioni o chiarimenti, fissando un termine perentorio a pena di esclusione.

► Nel caso di inutile decorso del termine perentorio di regolarizzazione ovvero di ulteriori precisazioni o chiarimenti il concorrente è escluso dalla gara.

► Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l'individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

La mancata presentazione di dichiarazioni e/o elementi a corredo dell'offerta, che hanno rilevanza in fase esecutiva sono sanabili.

Al di fuori delle ipotesi di cui all'articolo 83, comma 9, del D.lgs. 50/2016 è facoltà della stazione appaltante invitare, se necessario, i concorrenti a fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentati.

4.2.2 Inhalt der Umschläge

4.2.2 Contenuto delle buste

► Fügt der Bieter den Verwaltungs- oder technischen Unterlagen für die Teilnahme an der Ausschreibung Dokumente mit einem relevanten Preiselement bei, wird er von der Ausschreibung ausgeschlossen.

► Das Fehlen des technischen Angebots oder dessen Nicht-Geheimhaltung ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

►Im Fall der **nicht wahrheitsgetreuen Erklärung im Sinne von Art. 80 Abs. 5 Buchst. f-bis) GvD Nr. 50/2016** wird der Ausschluss des Bieters und die Meldung an die Nationale Antikorruptionsbehörde (ANAC) und die zuständige Gerichtsbehörde vorgenommen.

GEFORDERTE VERWALTUNGSUNTERLAGEN

Das telematische System generiert automatisch das Dokument „**Anlage A – Anagrafische Daten**“. Das Ausfüllen und die Abgabe dieses Dokuments, sind notwendig, um die Anwendung des telematischen Systems zu ermöglichen. Wird dieses Dokument nicht eingereicht, so stellt dies auf keinen Fall einen Ausschlussgrund dar.
Gemäß der Stellungnahme vom 05.01.2021, herausgegeben von der Agentur der Einnahmen – Abteilung Steuerzahler – Zentraldirektion natürliche Personen, autonome Arbeiter und nicht gewerbliche Körperschaften, enthalten in der Antwort Nr. 7 betreffend „Stempelsteuer auf Teilnahmeanträge“, unterliegt die Anlage A nicht der Stempelsteuer.

1. **Die Anlage A1 – Erklärungen in PDF-Format,** von der Vergabestelle erstellt, vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Bieters mit digitaler Unterschrift unterzeichnet.

Falls der Bieter sich vorbehält, um Weitervergabe zu ersuchen, muss dies zusammen mit den entsprechenden Leistungen und Teilen/prozentualen Anteilen in der Anlage A1 angegeben werden.

► L'inserimento da parte del concorrente di documentazione contenenti rilevanti elementi economici tra la documentazione amministrativa e tecnica richiesta per la partecipazione alla gara comporterà l'esclusione dalla gara stessa.

► È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta tecnica o la mancata salvaguardia della sua segretezza.

►In caso di **dichiarazione non veritiera ai sensi dell'art. 80, comma 5 lettera f-bis) del d.lgs. n. 50/2016** si procederà all'esclusione dell'offerente e segnalazione all'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC), nonché all' Autorità Giudiziaria competente.

DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA RICHIESTA

Il sistema telematico genera automaticamente il documento "**Allegato A – Dati anagrafici**". La compilazione e l'allegazione di tale documento sono necessarie al fine di permettere l'operatività del sistema telematico. La mancata allegazione di tale documento, comunque, non costituisce causa di esclusione dalla gara.
In adesione al parere dd. 05.01.2021, rilasciato dall' Agenzia delle Entrate – Divisione Contribuenti – Direzione Centrale Persone fisiche, lavoratori autonomi ed enti non commerciali, contenuto nella Risposta n. 7 avente ad oggetto "imposta di bollo sulle istanze di partecipazione", l' Allegato A non deve essere assoggettato ad imposta di bollo.

1. **L'Allegato A1 - Dichiarazioni in formato PDF,** predisposto dalla stazione appaltante e compilato in ogni sua parte e sottoscritto con firma digitale dal legale rappresentante del soggetto concorrente.

Se l'offerente si riserva di richiedere il subappalto, lo deve indicare nell'allegato A1, unitamente all'indicazione delle relative prestazioni e parti/percentuali.

Bezüglich der **Vergabe von Unteraufträgen** wird präzisiert, dass der Zuschlagsempfänger, falls die entsprechende Erklärung fehlt und/oder fehlerhaft ist, keine Unteraufträge vergeben darf und folglich die Leistung direkt ausführen muss.

►Zudem haben die Teilnehmer die Pflicht, bei sonstigem Ausschluss in der Anlage A1 anzugeben, welchen Teil der Leistung sie mittels Unterauftrag vergeben wollen, falls die Vergabe von Unteraufträgen zum Nachweis der Erfüllung der in den Ausschreibungsbedingungen verlangten Qualifikationsanforderungen notwendig ist.

Gemäß Art. 105, Abs. 3 des GvD Nr. 50/2016 stellen, unter anderen, die folgenden Kategorien von Lieferungen oder Dienstleistungen keine Tätigkeiten dar, die als Weitervergabe vergeben werden (und folglich nicht der diesbezüglichen Regelung unterliegen):

- die Leistungen, welche kraft dauerhafter Kooperations-, Dienstleistungs- und/oder Lieferverträge, welche vor Anberaumung des gegenständlichen Vergabeverfahrens abgeschlossen wurden, zugunsten von Auftragnehmern geleistet wurden. Die diesbezüglichen Verträge werden bei der Vergabestelle vor oder gleichzeitig bei Unterzeichnung des Vergabevertrages hinterlegt (Art. 105, Abs. 3, Buchst. c-bis, GvD Nr. 50/2016).

Der Teilnehmer, der beabsichtigt, einen Teil der Leistungen der gegenständlichen Ausschreibung an oben genannte Subjekte kraft Verträgen zu vergeben, welche keine Weitervergaben im Sinne der genannten Vorschriften sind, muss daher bei Angebotsabgabe ausschließlich in Bezug auf jene Teile, die an obige Subjekte vergeben werden, Teil III der Anlage A1, nicht ausfüllen.

Die dauerhaften Kooperations-, Dienstleistungs- und/oder Lieferverträge, welche vor Veröffentlichung des gegenständlichen Vergabeverfahrens abgeschlossen wurden, gemäß Buchst. c-bis des Art. 105, Abs. 3, GvD Nr. 50/2016, müssen bei der Vergabestelle vor oder bei der Unterzeichnung des Vergabevertrages hinterlegt werden.

Con riferimento al **subappalto** si precisa che l'erroneità e/o la mancanza della relativa dichiarazione preclude all'aggiudicataria il ricorso al subappalto, dovendo pertanto la stessa provvedere autonomamente all'esecuzione della prestazione.

►Inoltre, i concorrenti hanno l'obbligo di indicare, nell'allegato A1, a pena di esclusione, la parte di prestazione che intendono subappaltare, nel caso in cui il subappalto sia necessario per documentare il possesso dei requisiti di qualificazione richiesti in sede di gara.

Ai sensi dell'art. 105, comma 3, D.Lgs. n. 50/2016 non si configurano come attività affidate in subappalto (e sono conseguentemente sottratte alla relativa disciplina), tra le altre, le seguenti categorie di forniture o servizi:

- le prestazioni rese in favore di soggetti affidatari in forza di contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura sottoscritti in epoca anteriore all'indizione della procedura finalizzata alla aggiudicazione dell'appalto. I relativi contratti sono depositati alla stazione appaltante prima o contestualmente alla sottoscrizione del contratto di appalto (art. 105, comma 3, lett. c-bis, D.Lgs. n. 50/2016).

Il concorrente che intenda affidare parte delle prestazioni oggetto del presente appalto ai soggetti sopra indicati, in forza di contratti che non sono subappalti ai sensi della normativa richiamata, non dovrà quindi compilare all'atto dell'offerta la sez. III dell'Allegato A1 relativamente alle sole parti affidate ai soggetti di cui sopra.

I contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura sottoscritti in epoca anteriore alla pubblicazione della presente procedura d'appalto di cui alla lett. c-bis dell'art. 105, comma 3, D.Lgs. n. 50/2016 dovranno essere depositati presso la stazione appaltante prima o contestualmente alla sottoscrizione del contratto di appalto.

Es wird präzisiert, dass die zwischen Auftragnehmer und Dritten abgeschlossenen dauerhaften Kooperations-, Dienstleistungs- und Lieferverträge die Eigenschaften der Stabilität, Kontinuität und Vorzeitigkeit gegenüber der Veröffentlichung des Ausschreibungsverfahrens aufweisen müssen.
Es wird weiters präzisiert, dass die Leistungen, welche Gegenstand der Kooperations-, Dienstleistungs- und/oder Lieferverträge sind, zugunsten der Auftragnehmer und nicht der vertragsschließenden Verwaltungen erbracht werden müssen. Für die ihnen anvertraute Durchführung der Leistungen bleiben die Auftragnehmer somit die einzigen Verantwortlichen gegenüber der Vergabestelle.
Zudem darf der Gegenstand der Kooperations-, Dienstleistungs- und Lieferverträge nicht die Beauftragung von Teilen derselben Leistungen des Auftragnehmers an Dritte, die den Gegenstand des Vertrages bilden, beinhalten, sondern Leistungen, welche, obschon im Gesamtgegenstand des Vertrages enthalten und für die korrekte Ausführung der Hauptleistungen notwendig, in Bezug auf die Hauptleistungen als komplementär und zusätzlich erscheinen.
Sollten die Kooperations-, Dienstleistungs- und/oder Lieferverträge, welche vor dem Abschluss des Vertrages bei der Vergabestelle hinterlegt wurden, nicht die obgenannten Eigenschaften aufweisen, muss der Auftragnehmer die entsprechenden Leistungen selbst durchführen.

Si specifica che i contratti continuativi di cooperazione, servizio e fornitura intercorrenti tra soggetto affidatario e terzi, devono avere carattere di stabilità, continuatività ed anteriorità rispetto alla pubblicazione della procedura di gara.
Si specifica altresì che le prestazioni, oggetto dei contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura devono essere rese in favore dei soggetti affidatari e non delle Amministrazioni contraenti. I soggetti affidatari restano pertanto gli unici responsabili nei confronti della stazione appaltante e delle Amministrazioni contraenti per l'esecuzione delle prestazioni loro affidate. Inoltre, l'oggetto dei contratti continuativi di cooperazione non deve riguardare l'affidamento dell'appaltatore a terzi, di parte delle medesime prestazioni oggetto del contratto, bensì prestazioni che, pur comprese nel complessivo oggetto del contratto, e pur necessarie per la corretta esecuzione della prestazione principale appaiono rispetto a quest'ultima di carattere complementare ed accessorio.
Qualora i contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura depositati presso la stazione appaltante prima della stipula del contratto non abbiano tali caratteristiche, l'appaltatore dovrá svolgere le relative prestazioni in proprio.

Das Subverfahren des Untersuchungsbeistands gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen wird angewandt, falls:

- **die Unterschriften auf den Anlagen A1 fehlen**

Die Abgabe des folgenden Dokumentes ist nicht verpflichtend: EEE

Die Vergabestelle nimmt, gemäß Art. 85 des GvD 50/2016, die Einheitliche europäische Einheitserklärung (EEE) an, welche vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Teilnehmers mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden muss.
Die EEE ist unter folgender Internet-Adresse verfügbar: http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/ausschreibungen/ausschreibungsunt

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:

- **manchino le sottoscrizioni sull'allegato A1**

La consegna del seguente documento non é obbligatoria: DGUE

La stazione appaltante accetta, ai sensi dell'art. 85, D.Lgs. 50/2016, il Documento di gara unico europeo (DGUE) compilato in ogni sua parte e sottoscritto con firma digitale dal legale rappresentante del soggetto concorrente.
Il DGUE è disponibile al seguente indirzzo internet:
http://www.provincia.bz.it/lavoro-economia/appalti/documentazione-gara/disciplinari-e-allegati.asp

erlagen/ausschreibungsbedingungen-anlagen.asp

2. Scan des Originals der **Einzahlungsbescheinigung an die nationale Antikorruptionsbehörde ANAC** von € 20 als Gebühr für die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung gemäß Art. 1 Abs. 67 G. vom 23.12.2005 Nr. 266 (Finanzgesetz 2006), zu entrichten nach den Modalitäten und Anweisungen der ANAC auf der Internetseite http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/Portaledeipagamenti (s. hierzu Beschluss Nr. 1121 vom 29.12.2020, in Kraft ab 01.01.2021).

►Die unterlassene Einzahlung zugunsten der ANAC innerhalb des Angebotsabgabetermins stellt einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar.

Wurde die Zahlung fristgerecht vorgenommen, jedoch der entsprechende Zahlungsnachweis nicht im Portal hochgeladen, wird der Teilnehmer aufgefordert, den entsprechenden Zahlungsnachweis nachzureichen.

Je nachdem, welche Methode für die Vornahme dieser Zahlung gewählt wurde, müssen die Bieter zwingend folgende Unterlagen durch Einscannen des Originaldokuments beifügen:

a) **Online-Bezahlung** über das neue Portal der Zahlungen der ANAC (http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/Portaledeipagamenti), wobei unter den Zahlungsmodalitäten, welche auf dem PagoPA-System zur Verfügung stehen, gewählt werden soll.

b) **„Bezahlung per Einzahlungsschein“** wobei die von einem zu PagoPA ermächtigten PSP

2. Scansione dell'originale del **documento di versamento a favore dell'Autoritá Nazionale Anticorruzione - ANAC** dell'importo di € 20 quale contributo per la gara al fine di partecipare all'appalto della prestazione in oggetto ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 67, della legge 23/12/2005, n. 266 (Legge Finanziaria 2006), da effettuare nel rispetto delle modalità e delle istruzioni operative fornite dalla stessa Autorità sul proprio sito internet all'indirizzo http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/Portaledeipagamenti (si veda a tal fine la delibera n. 1121 del 29 dicembre 2020 in vigore dal 01.01.2021).

►È causa di esclusione non sanabile il mancato pagamento a favore dell'ANAC entro la data di presentazione dell'offerta.

Qualora il pagamento sia stato effettuato entro il termine predetto, ma sia stato omesso l'inserimento della ricevuta del versamento nel portale, l'offerente sarà invitato a fornire la rispettiva ricevuta del versamento.

Pertanto, a seconda delle modalità prescelte dal concorrente per l'effettuazione del suddetto versamento, i concorrenti devono allegare perentoriamente la seguente documentazione mediante scansione del documento originale:

a) **"Pagamento on line"** mediante il nuovo Portale dei pagamenti dell'A.N.AC (http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/Portaledeipagamenti), scegliendo tra i canali di pagamento disponibili sul sistema pagoPA.

b) **"Pagamento mediante avviso"** utilizzando le infrastrutture messe a disposizione da un Prestatore dei

(Anbieter der Zahlungsleistung) zur Verfügung gestellten Kanäle in Anspruch genommen werden sollen (ATM-Schalter, Homebanking, CBILL-Dienst und Mobile Payment, Verkaufsstellen für Tabakwaren, SISAL und Lottomatik, von einem organisierten Großhändler zur Verfügung gestellte Kassen usw.).

Im Rahmen des erneuerten Dienstes ist es nicht möglich, die Zahlung bei einem PSP ohne Einzahlungsschein, bzw. nur mit dem CIG und der Steuernummer des Wirtschaftsteilnehmers durchzuführen.
Die Liste der aktiven PSP und für den Erhalt von Zahlungen über PagoPA zugelassenen Kanäle ist unter der Adresse www.pagopa.gov.it abrufbar.

Bei Schwierigkeiten bitten wir Sie folgende grüne Nummer der ANAC **800-896936** zu kontaktieren.
Vom Ausland kann die Nummer **+39 02 49520512** (zahlungspflichtig, wobei die Tarife des jeweiligen Telefonanbieters zur Anwendung kommen) kontaktiert werden.

Der Zahlungsbeleg muss im Portal hochgeladen werden

Diese Zahlungsbelege sind in der Sektion „*pagamenti effettuati*“ (getätigte Zahlungen) verfügbar, nachdem die Zahlung positiv zum Abschluss gebracht wurde und die Aufsichtsbehörde die telematische Zahlungsbestätigung, welche von den PSP übermittelt wird, erhalten hat.
Wann immer die Notwendigkeit besteht, den Zahlungsbeleg innerhalb kürzester Zeit zu erhalten, wird empfohlen, die Zahlung frühestmöglich, d.h. in einem angemessenen Zeitraum vor Gebrauch derselben, vorzunehmen.

Die letzte Frist für die Zahlung entspricht der Frist für die Angebotseinreichung. Die Einreichung der genannten Unterlagen nach Ablauf der Frist für die Angebotseinreichung ist nicht zulässig.

► Sollte die Zahlung zugunsten der ANAC nicht bis zum Datum der Angebotsabgabe

Servizi di Pagamento (PSP) abilitato a pagoPA (sportelli ATM, applicazioni di home banking - servizio CBILL e di mobile payment, punti della rete di vendita dei generi di monopolio - tabaccai, SISAL e Lottomatica, casse predisposte presso la Grande Distribuzione Organizzata, ecc.)

Il nuovo servizio non consente il pagamento presso i PSP senza l’avviso di pagamento ovvero con la sola indicazione del CIG e del codice fiscale dell’operatore economico.
L'elenco dei PSP attivi e dei canali abilitati a ricevere pagamenti tramite pagoPA sono disponibili all’indirizzo www.pagopa.gov.it.

In caso di difficoltà si contatti il numero verde dell’ANAC **800-896936**.
Dall'estero il servizio risponde al **+39 02 49520512**, a pagamento in base al piano tariffario applicato dai diversi gestori telefonici.

Dovra’ essere caricata a portale la ricevuta di pagamento.

Tali ricevute di pagamento saranno disponibili nella sezione “Pagamenti effettuati”, a conclusione dell'operazione di pagamento con esito positivo e alla ricezione, da parte dell’Autorità, della ricevuta telematica inviata dai PSP.
Ove le condizioni impongano la necessità di avere la ricevuta di pagamento in tempi ristretti, si raccomanda di procedere al pagamento con congruo anticipo rispetto al termine di utilizzo della stessa.

Il termine massimo per effettuare il versamento coincide con la data di scadenza per la presentazione dell'offerta. Non è ammessa la presentazione dei documenti suddetti in data successiva al termine di presentazione dell’offerta.

► È causa di esclusione non sanabile il mancato pagamento entro la data di

vorgenommen worden sein, ist dies ein nicht behebbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

Wurde die Zahlung fristgerecht vorgenommen, jedoch der entsprechende Zahlungsnachweis nicht im Portal hochgeladen, wird der Bieter aufgefordert, den entsprechenden Nachweis über die ordnungsgemäß und zeitgerecht durchgeführte Zahlung nachzureichen.

3. Bieter, die die Kapazitäten eines Dritten zu nutzen beabsichtigen, müssen:

a) die in den Anlagen A1 vorgesehenen Erklärungen abgeben;

b) eine Anlage „A1-ter Hilfsunternehmen“ für jedes Hilfsunternehmen ausgefüllt und mit digitaler Unterschrift unterzeichnet einreichen;

c) den Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter beilegen, in welchem **bei sonstiger Nichtigkeit** die vom Hilfsunternehmen zur Verfügung gestellten Voraussetzungen und Ressourcen angeführt werden. Wenn die Angaben über die vom Hilfsunternehmen bereit gestellten Voraussetzungen und Ressourcen fehlen, ist dies ein nicht sanierbarer Mangel.

Das Dokument muss vor dem Fälligkeitstermin für die Abgabe der Angebote erstellt worden sein.

Das Dokument muss **zwingend** in einer der folgenden Formen vorgelegt werden:

1 in Form eines **informatischen Dokumentes**, im Sinne des Art. 1, Buchstabe p) des GvD vom 7. März 2005, Nr. 82, **mit digitaler Signatur** unterzeichnet.

2 in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (auf Papier) gemäß den von Art. 22, Abs. 1 und 2, des GvD vom 7. März

presentazione dell’offerta a favore dell’ANAC.

Qualora il pagamento sia stato effettuato entro il termine predetto, ma sia stato omesso l’inserimento della ricevuta del pagamento nel portale, l’offerente sarà invitato a fornire la rispettiva ricevuta comprovante il regolare e tempestivo pagamento .

3. il concorrente che intenda far ricorso all’avvalimento dovrà:

a) rendere le dovute dichiarazioni previste nell’Allegato A1;

b) presentare tanti allegati A1-ter ausiliaria quante sono le imprese ausiliarie, compilati e sottoscritti con firma digitale dalle imprese ausiliarie.

c) allegare il contratto di avvalimento. Il contratto deve contenere **a pena di nullità** la specificazione dei requisiti forniti e delle risorse messe a disposizione dall’impresa ausiliaria, pertanto la mancata indicazione dei requisiti e delle risorse messi a disposizione dall’impresa ausiliaria non è sanabile.

Il documento deve essere costituito prima del termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Il documento deve **obbligatoriamente** essere presentato in una delle seguenti forme:

1 sotto forma di **documento informatico**, ai sensi dell’art. 1, lett. p) del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 sottoscritto **con firma digitale**.

2 sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (cartaceo) secondo le modalità previste dall’art. 22, commi 1 e 2, del D.Lgs. 7 marzo

2005, Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten. In diesen Fällen muss die Konformität der Abschrift mit dem Original von einer **Amtsperson** durch Anbringung der **digitalen Unterschrift** gemäß Art. 22, Abs. 1, des GvD Nr. 82/2005 bescheinigt sein (oder durch eine entsprechende Authentizitätserklärung, die gemäß Art. 22 Abs. 2 des GvD Nr. 82/2005 von einem Notar oder einer Amtsperson mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist.).

2005 n. 82. In tali casi la conformità del documento all'originale dovrà esser attestata dal **pubblico ufficiale** mediante apposizione di **firma digitale**, nell'ipotesi di cui all'art. 22, comma 1, del D.Lgs. n. 82/2005 (ovvero da apposita dichiarazione di autenticità sottoscritta con firma digitale dal notaio o dal pubblico ufficiale, ai sensi dell'art. 22, comma 2 del D.Lgs. n. 82/2005).

3 in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (auf Papier) gemäß den von Art. 22, Abs. 3, des GvD vom 7. März 2005, Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten.

3. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, comma 3, del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82.

Falls der Nutzungsvertrag gemäß den Modalitäten laut Punkt 3 abgegeben wird, muss der Wirtschaftsteilnehmer bei sonstigem Ausschluss innerhalb der Ausschlussfrist von *10* aufeinanderfolgenden Kalendertagen ab Erhalt der entsprechenden Aufforderung der Vergabestelle den Vertrag im Original oder als beglaubigte Kopie übermitteln.

In caso di presentazione del contratto di avvalimento con le modalità di cui al punto 3, è onere dell'operatore economico trasmettere alla stazione appaltante, a pena di esclusione, entro il termine perentorio di *10* giorni naturali e consecutivi della ricezione della corrispondente richiesta il contratto in originale o copia autentica.

Diese Unterlagen müssen nach den vom System vorgegebenen Modalitäten bei der Abfassung des Teilnahmeantrags elektronisch übermittelt werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Falle unwahrer Erklärungen unbeschadet der Anwendung von Art. 80, Absatz 12 des GvD 50/2016 sowie aller sonstigen Bestimmungen gemäß Art. 89 des GvD 50/2016, der Teilnehmer ausgeschlossen wird. Es findet Art. 27 Abs. 3 LG Nr. 16/2015 Anwendung

La predetta documentazione dovrà essere allegata in via telematica secondo le modalità indicate dal Sistema in fase di compilazione della domanda di partecipazione.
Si precisa che, nel caso di dichiarazioni mendaci, ferma restando l'applicazione dell'art. 80 comma 12 del D.Lgs. 50/2016 e di quant'altro stabilito dall'art. 89 del D.Lgs. 50/2016, si procederà all'esclusione del concorrente. Si applica l'art. 27, comma 3 lp 16/2015.

Es wird das Subverfahren des Untersuchungsbeistands gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls:

- **die Erklärung des Bieters gemäß Art. 89 des GvD 50/2016 nicht erbracht wurde**

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:

- **non sia stata resa la dichiarazione del concorrente ai sensi dell'art. 89 del D.Lgs.**

und der Wille des Subjektes auch aus den Anlagen entnommen werden kann;

- **die anderen Erklärungen gemäß Art. 89 des GvD 50/2016 (vgl. Anlage A1-ter-Hilfsunternehmen) nicht erbracht wurden;**
- **der Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter nicht hinterlegt worden ist, sofern dieser vor der Angebotsabgabefrist abgeschlossen wurde;**
- **der Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter nicht in einer der in Buchstabe b) angegebenen Formen erstellt wurde;**
- **die Unterschriften auf den Anlagen A1-ter fehlen.**

Im Falle des Untersuchungsbeistands aufgrund fehlender Abgabe der Erklärung über die Nutzung der Kapazitäten Dritter und/oder des Vertrages über die Nutzung der Kapazitäten Dritter muss der Wirtschaftsteilnehmer mit „sicherem Datum“ gemäß Gesetz (*data certa*) beweisen, dass die Erklärung des Teilnehmers und/oder der Nutzungsvertrag nicht nach dem Termin für die Einreichung der Angebote erstellt worden sind.

Gemäß Art. 20 des GvD vom 7. März 2005, Nr. 82 können das Datum und die Uhrzeit der Erstellung des informatischen Dokuments Dritten entgegengehalten werden, wenn sie entsprechend den technischen Regeln zur Validierung angebracht worden sind (z.B. Zeitstempel „marcatura temporale“).

Der Beweis darüber, dass die Erklärung und/oder der Vertrag vor dem Termin für die Einreichung der Angebote erstellt wurden, kann mittels Anbringung eines Zeitstempels auf das informatische, vor dem oben genannten Termin digital unterzeichnete Dokument erbracht werden.

Das „sichere Datum“ kann auch mittels Vorlage einer zertifizierten E-Mail – als Original und im Eml.-Format – bewiesen

50/2016 e la volontà del soggetto si possa evincere altrimenti dagli atti allegati;

- **non siano state rese le altre dichiarazioni di cui all’art. 89 del D.Lgs. 50/2016 (cfr. All. A1-ter - ausiliaria);**
- **non sia stato presentato il contratto di avvalimento, purché sia stato concluso prima del termine di presentazione delle offerte;**
- **il contratto di avvalimento non sia stato prodotto in una delle forme indicate alla lettera b);**
- **manchi la sottoscrizione sugli allegati A1-ter.**

In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata produzione della dichiarazione di avvalimento del concorrente e/o del contratto di avvalimento è onere dell’operatore economico dimostrare con data certa ai sensi di legge che la dichiarazione del concorrente e/o il contratto di avvalimento è stata/o costituita/o in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Ai sensi dell’art. 20 del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 la data e l'ora di formazione del documento informatico sono opponibili ai terzi se apposte in conformità alle regole tecniche sulla validazione (es.: marcatura temporale).

La comprova dell’anteriorità della dichiarazione e/o del contratto rispetto alla data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte si intende assolta mediante apposizione della marcatura temporale sul documento firmato digitalmente prima del termine di cui sopra.

In alternativa, la data certa può essere comprovata tramite esibizione della pec – in originale e informato Eml., trasmessa tra

werden, welche zwischen Teilnehmer und Hilfsunternehmen vor dem obgenannten Termin ausgetauscht worden ist und welche als Anlage den vom Bieter und vom Hilfsunternehmen unterzeichneten Vertrag enthält.

4. (Falls zutreffend) Scan der Sonder- oder Generalvollmacht bei durch einen Sonderbevollmächtigten oder General-bevollmächtigten abgegebenen Erklärungen.

Es wird das Subverfahren des Untersuchungsbeistands gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls:

- **keine Kopie der Vollmachtsurkunde beigefügt wurde, vorausgesetzt, dass diese vor der Einreichung der Angebote bereits bestand, oder wenn keine Erklärung bezüglich der Unterschriftsbefugnis abgegeben wurde.**

5. Kopie der Zertifizierung UNI CEI EN ISO/IEC 27001:2017, ausgestellt mindestens 12 Monate vor dem Datum des Versands des Einladungsschreibens.

TECHNISCHE DOKUMENTATION

► Bei anderweitigem Ausschluss aus der Ausschreibung darf das technische Angebot keine wirtschaftlichen Elemente enthalten.

Es werden nur Angebote berücksichtigt, deren Eigenschaften jenen des technischen Leistungsverzeichnisses entsprechen oder dazu eine Verbesserung darstellen, oder Angebote mit technischen Eigenschaften, die gleichwertig sind mit jenen, die im technischen Leistungsverzeichnis angeführt sind.

Es wird darauf hingewiesen, dass jede vorgeschlagene Lösung und/oder Verbesserung als Antwort auf die Bewertungskriterien gänzlich zu Lasten des Teilnehmers geht und somit in der Vergütung enthalten ist.

Mehrfach-, Alternativangebote,

concorrente e ausiliaria prima della scadenza del termine di cui sopra e contenete in allegato il contratto firmato da concorrente e da ausiliaria.

4. (Se del caso) La scansione della procura speciale o generale in caso di dichiarazione resa da Procuratore speciale o generale.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:

- **non sia stata allegata copia della procura purché sia stata costituita in data anteriore al termine di presentazione delle offerte oppure non sia stata resa la dichiarazione inerente ai poteri di firma.**

5. copia della certificazione UNI CEI EN ISO/IEC 27001:2017 rilasciata almeno 12 mesi prima rispetto alla data di invio della lettera di invito

DOCUMENTAZIONE TECNICA

► L'offerta tecnica non deve contenere elementi economici, pena l'esclusione.

Verranno prese in considerazione solo offerte che presentano caratteristiche corrispondenti o migliorative rispetto a quelle indicate nel capitolato tecnico o offerte con caratteristiche tecniche equivalenti a quelle richieste nel capitolato tecnico.

Si precisa che ogni soluzione e/o miglioria proposta in risposta ai criteri di valutazione sarà a totale carico del concorrente e dunque ricompreso nel corrispettivo.

Verranno escluse le offerte plurime,

unvollständige Angebote und Angebote mit Bedingungen haben den Ausschluss zur Folge.

► Das Fehlen auch nur eines dieser Dokumente kann den Ausschluss aus der Ausschreibung zur Folge haben.

Folgende Unterlagen müssen abgegeben werden:

1. **Produktdatenblätter**
   Der Bieter muss für die technischen Unterlagen für alle angebotenen Erzeugnisse/Dienstleistungen (Broschüren, Fertigungszeichnungen, technische Angaben und Sonstige) vorlegen, selbst wenn das Angebot genau der Beschreibung und den Vorgaben des **technischen Leistungsverzeichnisses** entspricht.

   Für diese Dokumente ist **das Anbringen der digitalen Unterschrift nicht erforderlich.**

2. **Organigramm des Unternehmens bezogen auf die gegenständliche Ausschreibung**

   Ein Organigramm des Unternehmens für gegenständliche Ausschreibung, mit folgenden Angaben:
   a. Qualifizierung der wichtigsten Mitarbeiter des technischen Personals, das bei der angebotenen Leistung eine Rolle spielt, sowie die Rolle, die im Rahmen des Vertrags eingenommen wird;

   für jede dieser Personen ist ein beruflicher Lebenslauf auf nicht mehr als zwei DIN A4-Seiten beizulegen.

   b. für die wichtigsten Arbeitsgänge ist die zahlenmäßige und fachliche Zusammensetzung der Arbeitsgruppen anzugeben.

alternative, incomplete e condizionate.

► La mancata presentazione anche di uno solo dei seguenti documenti potrà comportare l'esclusione dalla gara.

Deve essere presentata la seguente documentazione:

1. **Schede tecniche del prodotto**
   Il concorrente deve presentare la documentazione tecnica di tutti i prodotti/servizi offerti, anche in caso in cui offra esattamente quanto descritto e previsto nel **capitolato tecnico** (depliants, disegni, dati tecnici ecc.).

   Per tali documenti **non e' richiesta l'apposizione della firma digitale**

2. **Organigramma di impresa per questo appalto**

   Un organigramma di impresa per questo appalto, nel quale devono essere indicati:
   a. la qualifica delle principali figure di personale tecnico coinvolte nel servizio offerto e il ruolo svolto nell'ambito dell'appalto;

   Per ognuna delle figure deve essere allegato il curriculum professionale di non più di 2 facciate DIN A4.

   b. e per le principali fasi lavorative numero e composizione delle squadre di lavoro.

Für diese Unterlagen ist**, bei sonstigem Ausschluss, die Unterzeichnung mit digitaler Unterschrift vorgesehen**.

Per tali documenti **e' richiesta a pena di esclusione l'apposizione della firma digitale**"

3. Beschäftigung von Lehrlingen (Anlage E – Erklärung über die Anzahl der Lehrlinge)

3. Occupazione di personale apprendista (allegato E – Dichiarazione numero apprendisti)

Der Teilnehmer muss **die Anzahl der Lehrlinge, die zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe beschäftigt sind und für die Teamarbeit eingesetzt werden sollen, erklären**.
Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 570 vom 31. Mai 2016, die anzuführenden Lehrlinge vom Teilnehmer im Rahmen eines Vertrages laut Art. 1, Absatz 1, Buchst. a) [„Lehre zum Erwerb einer Qualifikation und eines Berufsbildungsdiploms sowie eines Oberschuldiploms"] des Landesgesetzes Nr. 12 vom 4. Juli 2012 beschäftigt sein müssen.

Il concorrente deve dichiarare **il numero di apprendisti occupati alla data di presentazione dell'offerta che verranno dedicati al teamwork della commessa.**
Si precisa che, in conformità alla Delibera della Giunta Provinciale n. 570 del 31 maggio 2016, gli apprendisti da indicare devono essere alle dipendenze dell'offerente in forza di contratto riconducibile all'art. 1, comma 1, lett. a), ["apprendistato per la qualifica e il diploma professionale nonché il diploma di istruzione secondaria superiore"], della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12 e successive modifiche.

Zu diesem Zweck muss er die Vorlage „**Anlage E**" ausfüllen und einreichen.

A tal fine l'offerente deve compilare e consegnare il modulo predisposto "**Allegato E**".

Die Anlage E ist nicht bei sonstigem Ausschluss vorgesehen, doch werden dem Teilnehmer null Punkte zugewiesen, falls er diese nicht ausfüllt bzw. einreicht.

La compilazione e la consegna dell'"Allegato E" non sono previste a pena di esclusione, ma in caso di mancata compilazione ovvero mancata consegna verrà attribuito al concorrente un punteggio pari a 0.

Für jeden angeführten Lehrling sind im technischen Angebot auch die entsprechenden Unterlagen (Modell UNILAV oder gleichwertige Unterlagen) vorzulegen, die belegen, dass jeder angeführte Lehrling zum Zeitpunkt der Einreichung des Angebots tatsächlich beschäftigt ist, so wie gemäß Artikel 1, Absatz 1, Buchstabe a) [„Lehre zum Erwerb einer Qualifikation und eines Berufsbildungsdiploms sowie eines Oberschuldiploms"] des Landesgesetzes Nr. 12 vom 4. Juli 2012 und nachfolgende Änderungen, und Artikel 41, Absatz 2, Buchstabe a)

Per ogni apprendista indicato va altresì presentata, in sede di offerta tecnica, idonea documentazione (modello UNILAV o documentazione equivalente) che comprovi che ogni apprendista indicato sia effettivamente occupato, alla data di presentazione dell'offerta, secondo quanto prescritto dall'articolo 1, comma 1, lettera a) ["apprendistato per la qualifica e il diploma professionale nonché il diploma di istruzione secondaria superiore"], della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, e successive modifiche, e dell'articolo 41, comma 2, lettera a) ["apprendistato

[„Lehre zum Erwerb einer Qualifikation und eines Berufsbildungsdiploms, eines Oberschuldiploms und eines Spezialisierungsnachweises einer höheren technischen Ausbildung“] des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 81 vom 15. Juni 2015 vorgesehen.

Diese Dokumente sind **mit digitaler Unterschrift** zu unterzeichnen.

Technische Unterlagen können direkt in englischer Sprache vorgelegt werden

Es wird das Subverfahren des Untersuchungsbeistands angewandt, falls die technischen Unterlagen Mängel bei den Unterschriften aufweisen oder Unterschriften fehlen, unbeschadet der Wahrung des Inhaltes und der Geheimhaltung des technischen Angebots.

WIRTSCHAFTLICHE DOKUMENTATION

1. Das **wirtschaftliche Angebot** ausgefüllt und mit digitaler Unterschrift unterzeichnet (**Anlage C**) gemäß der im System verfügbaren Vorlage.

   Jeder Bieter darf nur ein wirtschaftliches Angebot abgeben.

Das wirtschaftliche Angebot muss in das System mit dem für die gesamte Dienstleistung angebotenen Abschlag, angegeben mit 2 Dezimalstellen, eingegeben werden.

Mehrfach-, Alternativangebote, unvollständige Angebote, Angebote mit Bedingungen oder deren Betrag gleich hoch oder höher ist als der Ausschreibungsbetrag, haben den Ausschluss zur Folge.

Mehrfach-, Alternativangebote, unvollständige Angebote, Angebote mit Bedingungen oder Angebote mit einem Abschlag unter 0,01% (gleich einem Mindestabschlag von 20,75 Euro) haben den Ausschluss zur Folge.

per la qualifica e il diploma professionale, il diploma di istruzione secondaria superiore e il certificato di specializzazione tecnica superiore”], del decreto legislativo 15 giugno 2015, n. 81.

Per tali documenti e’ richiesta l’apposizione della **firma digitale**

È consentito presentare direttamente in lingua inglese la documentazione tecnica

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio qualora la documentazione tecnica ha difetti o manchi di sottoscrizione dove richiesta, ferma restando la salvaguardia del contenuto e della segretezza dell’offerta tecnica.

DOCUMENTAZIONE ECONOMICA

1. **L’offerta economica** compilata e sottoscritta con firma digitale (**Allegato C**), secondo il modello presente a sistema.

   Ciascun concorrente potrà presentare una sola offerta economica.

L’offerta economica dovrà essere formulata inserendo nel sistema il ribasso percentuale offerto per l’intero servizio, da esprimersi con 2 cifre decimali.

Verranno escluse le offerte plurime, alternative, incomplete, condizionate ovvero il cui importo è pari o superiore rispetto all’importo posto a base di gara.

Verranno escluse le offerte plurime, alternative, incomplete, condizionate ovvero con ribasso inferiore a 0,01%. (pari ad un ribasso minimo di Euro 20,75)

Das wirtschaftliche Angebot wird als einziges Exemplar in das System eingefügt.

Zur Einreichung des Preisangebots muss der Bieter:

- im elektronischen System den Bereich der Ausschreibung aufrufen;
- das Online-Formular ausfüllen;
- das vom System generierte Dokument „Preisangebot“ auf seinen Rechner herunterladen;
- das vom System generierte Dokument „Preisangebot“ mit digitaler Unterschrift unterzeichnen, ohne Änderungen vorzunehmen;
- das mit digitaler Unterschrift unterzeichnete Dokument „Preisangebot“ in den entsprechenden Bereich des Systems einstellen.

Es ist nicht notwendig, die Stempelmarke auf dem wirtschaftlichen Angebot anzubringen.

Im Falle einer Diskrepanz zwischen dem angebotenen Betrag in der vom Teilnehmer unterschriebenen und hochgeladenen Anlage C und dem Betrag, welcher in der vom System automatisch hochgeladen Anlage enthalten ist und im telematischen Portal aufscheint, hat jener Betrag Vorrang, der in der vom Teilnehmer unterschriebenen und hochgeladenen Anlage enthalten ist

► Das Fehlen des wirtschaftlichen Angebots oder dessen Nicht-Geheimhaltung ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

Es wird das Subverfahren des Untersuchungsbeistands gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls die wirtschaftlichen Unterlagen Mängel bei den Unterschriften aufweisen, unbeschadet der Wahrung des Inhaltes und der Geheimhaltung des wirtschaftlichen Angebots.

4.3 Hinweise

Die Dokumentation, welche vom Teilnehmer ins System geladen wird, darf

L’inserimento a sistema dell’offerta economica avviene in unico esemplare.

Per presentare l’offerta economica il concorrente dovrà:

- accedere allo spazio dedicato alla gara sul sistema telematico;
- compilare il form on line;
- scaricare sul proprio pc il documento “offerta economica” generato dal sistema;
- sottoscrivere con firma digitale il documento “offerta economica” generato dal sistema, senza apporre modifiche;
- inserire nell’apposito spazio previsto dal sistema il documento “offerta economica” sottoscritto con firma digitale.

Non è necessaria l’apposizione del bollo sull’offerta economica.

In caso di discordanza fra l’importo offerto indicato nell’allegato C firmato e caricato dal concorrente e l’allegato caricato in automatico dal sistema, contenente il prezzo inserito sul portale telematico, prevale l’allegato caricato e firmato dal concorrente.

► È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell’offerta economica o la mancata salvaguardia della sua segretezza.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora la documentazione economica difetti di sottoscrizione dove richiesta, ferma restando la salvaguardia del contenuto e della segretezza dell’offerta economica.

4.3 Avvertenze

La documentazione caricata a portale da parte del concorrente NON deve contenere

KEINE persönlichen, sensiblen oder gerichtlichen Daten mit Bezug auf den Teilnehmer selbst oder Dritte beinhalten, außer es handelt sich dabei um Daten, welche für das gegenständliche Verfahren notwendig sind.

Im Besonderen, dürfen KEINE persönlichen Daten (persönliche Telefonnummer, persönliche Anschrift, persönliche Steuernummer usw.), Ausweise, Fotos u. dgl. eingefügt werden.
Die Unterzeichnung mit digitaler Unterschrift befreit von der Pflicht, die Kopie des Ausweises vorzulegen.

Zulässig sind nur Angebote mit Preisabschlag gegenüber dem Gesamtbetrag der Ausschreibung. Die für einen gleichen oder höheren Betrag gegenüber dem der Ausschreibung zugrunde gelegten Gesamtbetrag vorgelegten Angebote werden von der Ausschreibung ausgeschlossen. Bei sonstigem Ausschluss sind Teil-, Mehrfach- und/oder bedingte Angebote ausdrücklich untersagt.

Angebote, die das bereits eingereichte Angebot ändern oder ergänzen, sind nicht zulässig. Innerhalb der festgesetzten Fristen besteht die Möglichkeit, das eingereichte Angebot zurückzuziehen. Nachdem das Angebot zurückgezogen wurde, besteht die Möglichkeit, innerhalb der ausschließlichen Fristen gemäß den Ausschreibungsbedingungen ein neues Angebot einzureichen. In diesem Fall werden das zuvor eingereichte Angebot bzw. alle Unterlagen gemäß diesen Ausschreibungsbedingungen für etwaige Änderungen zur Verfügung gestellt.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, von den Bietern zu verlangen, den Inhalt der Dokumentation und der vorgelegten Erklärungen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu ergänzen oder Klarstellungen zu liefern. Das Einreichen des Angebots stellt die unbedingte Annahme der in diesen Ausschreibungsbedingungen enthaltenen Klauseln mit Verzicht auf jeglichen Einwand dar.

dati personali, sensibili o giudiziari riferiti al concorrente stesso o a soggetti terzi, salvo che si tratti di dati necessari ai fini della presente procedura.

In particolare, NON devono essere inseriti, qualora non richiesti, dati personali (numero telefonico personale, indirizzo personale, codice fiscale personale, etc.), documenti di identità, fotografie, etc.
La sottoscrizione con firma digitale esonera dall'obbligo di presentare la fotocopia del documento di identità.

Sono ammesse solo offerte in ribasso sul valore complessivo a base di gara. Verranno escluse le offerte presentate per importo uguale o superiore al valore complessivo a base di gara. È fatto espresso divieto, pena l'esclusione, di offerte parziali, plurime e /o condizionate.

Non è possibile presentare offerte modificative o integrative dell'offerta già presentata. È possibile, nei termini fissati, ritirare l'offerta presentata. Una volta ritirata l'offerta, è possibile, entro i termini perentoriamente stabiliti dal disciplinare di gara, presentarne una nuova. In tal caso l'offerta precedentemente presentata ossia tutta la documentazione citata nel presente disciplinare verrà resa disponibile per eventuali modifiche.

La stazione appaltante si riserva di richiedere ai concorrenti di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate, come previsto dalle vigenti disposizioni di legge. La presentazione dell'offerta costituisce accettazione incondizionata delle clausole contenute nel presente disciplinare con rinuncia ad ogni eccezione.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die Ausschreibung nicht stattfinden zu lassen oder deren Frist zu verlängern, wenn dies aus gerechtfertigten Gründen erforderlich ist, ohne dass die Bieter irgendwelche Forderungen diesbezüglich erheben können.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non dare luogo alla gara o di prorogarne la data ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn dies aus gerechtfertigten Gründen im öffentlichen Interesse notwendig ist.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non dar luogo all'aggiudicazione ove lo richiedano motivate esigenze di interesse pubblico.

Gegen die Ausschreibungsbekanntmachung und die damit verbundenen und daraus folgenden Maßnahmen hinsichtlich der Durchführung der Ausschreibung kann bei Vertretung durch einen Rechtsanwalt Rekurs beim zuständigen regionalen Verwaltungsgericht eingereicht werden: Die Frist für die Einreichung des Rekurses beträgt dreißig Tage nach Kenntnisnahme der entsprechenden Maßnahmen.

Avverso la lettera di invito ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di trenta giorni dall'avvenuta conoscenza dei provvedimenti medesimi.

4.4 Zugang zu den Unterlagen

4.4 Accesso agli atti

Der Aktenzugang wird gemäß Art. 53 und 76 Abs. 2 und 4 GvD Nr. 50/2016 gewährleistet und ist ab Mitteilung der Zuschlagserteilung gemäß Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016 zulässig.

L'accesso agli atti è garantito ai sensi degli artt. 53 e 76 comma 2 e 4 del D.lgs. 50/2016 ed è ammesso a decorrere dalla comunicazione di aggiudicazione ai sensi dell'art. 76, comma 5, del d.lgs. 50/2016.

Im Antrag auf Aktenzugang müssen die Ausschreibungsunterlagen, hinsichtlich welcher der Aktenzugang vorgenommen werden soll, exakt angegeben werden; wenn Zugang zu den von den Teilnehmern eingereichten Angeboten beantragt wird, müssen die Namen derselben angegeben werden.

La richiesta di accesso agli atti dovrà indicare puntualmente gli atti di gara sui quali si intende effettuare l'accesso e, qualora si richieda l'accesso alle offerte presentate dai concorrenti, si richiede che venga specificato il nominativo degli stessi.

Der Antrag muss in Bezug auf die Rechte und rechtlich geschützten Interessen, die man schützen will, angemessen begründet sein und die Gründe, weshalb die Kenntnis dieser Dokumente für oben genannten Schutz notwendig ist, anführen.

L'istanza deve essere opportunamente motivata in ragione dei diritti e degli interessi legittimi che si intendono tutelare e dovrà altresì indicare le ragioni per le quali la conoscenza di tali atti sia necessaria ai fini della suddetta tutela.

Jeder Teilnehmer muss ausdrücklich bereits im Rahmen des Angebotes (Anlage A) angeben, welche Unterlagen oder welche Teile davon gemäß Art. 53 Abs. 5 Buchst. a) GvD Nr. 50/2016 vom Zugangsrecht ausgenommen sind und dafür eine

Ciascun concorrente indica espressamente, e giá in sede di offerta (allegato A) i singoli documenti, o parti degli stessi, esclusi dal diritto di accesso ai sensi dell'art. 53, comma 5, lett. a), d.lgs. 50/2016, fornendo motivata e comprovata dichiarazione.

begründete und nachweisliche Erklärung abgeben.

Bei Fehlen dieser Angabe, bzw. falls die angegebene Begründung und die zum Zwecke des Nachweises vorgelegten Unterlagen nicht dazu ausreichen, das Zugangsrecht auszuschließen, gewährt die Vergabestelle den berechtigten Subjekten den beantragten Aktenzugang, ohne ein weiteres kontradiktorisches Verfahren mit dem Bieter einzuleiten.

4.5 Verweis

Für alle nicht in diesen Ausschreibungsbedingungen geregelten Aspekte wird auf die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen.

TEIL II

ZUSCHLAGSERTEILUNG

1. AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN

1.1 Abwicklung des Ausschreibungsverfahrens und Bewertungskriterium

Die Zuschlagserteilung für diese Ausschreibung, welche mittels Verhandlungsverfahren unter EU-Schwelle durchgeführt wird, erfolgt gemäß dem **Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes nach Preis und Qualität** gemäß Art. 33 des LG Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des GvD 50/2016.

Das Verfahren wird elektronisch durchgeführt. Die Angebote müssen ausschließlich über das telematische Ankaufsystem von den Wirtschaftsteilnehmern erstellt und von der Vergabestelle entgegengenommen werden. Das Ankaufsystem ist über die Adresse www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it zugänglich.

Das Angebot gilt als von Personen eingereicht, welche die Befugnis besitzen, Verpflichtungen für den Bieter einzugehen. Dieser darf

In assenza di tale indicazione, ovvero nel caso in cui la motivazione indicata e la documentazione fornita a comprova non siano sufficienti a escludere il diritto di accesso, la stazione appaltante consentirà ai soggetti legittimati, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente, l'accesso ai documenti richiesti.

4.5 Rinvio

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente disciplinare si rimanda alle disposizioni di legge vigenti in materia.

PARTE II

PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE

1. PROCEDIMENTO DI GARA

1.1 Svolgimento della gara e criterio di valutazione

La presente gara, condotta con procedura negoziata sotto soglia europea, sarà aggiudicata ai sensi del **criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità** ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 in quanto compatibile.

La gara si svolgerà in modalità telematica. Le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici e ricevute dalla stazione appaltante esclusivamente per mezzo del sistema telematico di acquisto accessibile all'indirizzo www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

L'offerta si intende proveniente da soggetti in grado di impegnare il concorrente; questi deve produrre un'unica e sola offerta. Una volta che

ausschließlich ein einziges Angebot vorlegen. Nachdem der Bieter das Angebot hochgeladen hat und die Phase der Angebotseinreichung abgeschlossen wurde, kann der Inhalt des Angebots nicht mehr geändert werden und ist endgültig.

il concorrente abbia eseguito l'upload e che la fase di presentazione delle offerte è stata chiusa, il contenuto dell'offerta è definitivo e immodificabile.

Die Ausschreibung wird in der nicht öffentlich zugänglichen Sitzung am Sitz der ITS GmbH in der Peter-Anich-Straße 24 LANA (BZ), am Ort und zu der Uhrzeit, welche im Einladungsschreiben angegeben wurden, eröffnet.

La gara sarà aperta nella seduta (non aperta alla presenza del pubblico) presso la sede di ITS S.r.l. in Via Peter Anich 24 LANA (BZ), nel luogo e alla data indicati nella lettera d'invito.

Nachdem geprüft wurde, ob die Angebote innerhalb der Frist eingegangen sind, welche im Einladungsschreiben angegeben war, wird die **„Ausschreibungskommission",** die im konkreten Fall mit dem EVV zusammenfällt, die virtuellen Umschläge „A", welche die Verwaltungsunterlagen enthalten, öffnen und deren Inhalt zur Kenntnis nehmen. Anschließend werden in nicht öffentlicher Sitzung die von den Bietern beigebrachten Verwaltungsunterlagen durch die **Ausschreibungskommission** geprüft.

Dopo aver verificato che le offerte siano pervenute entro il termine previsto nella lettera d'invito, nella seduta **l'Autorità di gara,** che nel caso di specie coincide con il RUP, aprirà le buste virtuali "A", contenenti la documentazione amministrativa e prenderà atto dei documenti ivi contenuti. Successivamente, in seduta riservata, **l'Autoritá di gara** procederà alla verifica della documentazione amministrativa prodotta dai concorrenti.

Zu diesem Zweck behält sich die **Ausschreibungskommission** vor, die erste Sitzung zu unterbrechen und einen neuen Termin festzulegen.

A tal fine **l'autorità di gara** si riserva di sospendere la prima seduta e di aggiornarla a data da destinarsi.

Gemäß Art. 27 LG Nr. 16/2015 nimmt die **Ausschreibungskommission** für die Genehmigung der Verwaltungsunterlagen nicht die inhaltliche Überprüfung etwaiger Ersatzerklärungen der Wirtschaftsteilnehmer über die Erfüllung der allgemeinen und/oder besonderen Teilnahmeanforderungen vor.

Ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, **l'autorità di gara**, ai sensi dell'art. 27 della L.P. 16/2015, non procede alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

Da auf gegenständliches Verfahren die vereinfachende Regelung gemäß Art. 27 LG Nr. 16/2015 Anwendung findet, bedeutet die Zulassung der Wirtschaftsteilnehmer seitens der Ausschreibungsbehörde bei Öffnung des Umschlags A **keine Zulassung nach der Regelung gemäß Art. 29 GvD Nr. 50/2016**, die eine Überprüfung der Unterlagen vorsieht, aus denen hervorgeht, dass keine Ausschlussgründe gemäß Art. 80 vorliegen und die beruflich-wirtschaftlich-finanziellen und

Vista l'applicazione alla presente procedura del regime semplificato dell'art. 27 della L.P. 16/2015 l'ammissione da parte dell'autorità di gara dei concorrenti in sede di apertura della busta A, **non è da intendersi un'ammissione soggetta al regime di cui all'art. 29 d.lgs. 50/2016** che presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80, nonché la sussistenza dei requisiti di idoneitá professionale economico finanziari e tecnico organizzativi.

technisch-organisatorischen Anforderungen erfüllt sind.

Die Ausschreibungsbehörde behält sich das Recht vor, von den Bietern zu verlangen, den Inhalt der Dokumentation und der vorgelegten Erklärungen zu ergänzen oder klarzustellen, wobei sie berechtigt ist, eine Frist festzulegen, innerhalb der die angeforderten Erklärungen eingehen müssen.

L'autorità di gara si riserva di richiedere ai concorrenti di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate con facoltà di assegnare un termine entro cui far pervenire i chiarimenti richiesti.

Wenn begründete Zweifel über den tatsächlichen Besitz der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen und/oder bekannte Umstände zulasten der Bieter/Hilfsunternehmen vorliegen, kann die Vergabestelle Nachforschungen vornehmen.

La stazione appaltante in tutti i casi in cui sorgono fondati dubbi sull'effettivo possesso dei requisiti generali e speciali e/o fatti notori in capo ai concorrenti/ ausiliari puo' svolgere verifiche.

Die Vergabestelle behält sich vor, jederzeit von den Bietern zusätzliche Unterlagen bezüglich des Besitzes der Teilnahmevoraussetzungen einzufordern, wenn dies für den ordnungsgemäßen Ablauf des Verfahrens notwendig sein sollte.

La stazione appaltante si riserva di chiedere agli offerenti, in qualsiasi momento nel corso della procedura, di presentare documenti complementari relativi al possesso dei requisiti di partecipazione, qualora questo sia necessario per assicurare il corretto svolgimento della procedura.

Nach der Kontrolle der Verwaltungsunterlagen teilt die Ausschreibungsbehörde den zugelassenen Bietern über das Portal den Tag und die Uhrzeit der nicht öffentlichen Sitzung zur Mitteilung des Ausgangs der Kontrollen der Verwaltungsunterlagen mit.

Successivamente alla fase del controllo della documentazione amministrativa l'Autorità di gara comunicherà tramite il portale ai candidati "ammessi" il giorno e l'ora della seduta riservata in cui verrà comunicato l'esito dei controlli della documentazione amministrativa.

Die Ausschreibungsbehörde öffnet auf telematischem Wege die Umschläge (Umschlag B) mit den technischen Angeboten ausschließlich zum Zweck der Operabilität des Systems (die Öffnung wird vom System dokumentiert, es wird kein Protokoll hierzu erstellt).

L'Autorità di gara aprirà telematicamente le buste (buste B) contenenti le offerte tecniche, ai soli fini dell'operatività del sistema (tale apertura verrà tracciata dal sistema e non verrà redatto apposito verbale in merito a tale attività).

Über das Portal werden Tag, Uhrzeit und Ort der nicht öffentlichen Sitzung zur rein formellen Überprüfung des Vorhandenseins der erforderlichen technischen Unterlagen bekanntgegeben.

Tramite il portale verranno comunicati data, ora e luogo della seduta riservata avente ad oggetto la mera verifica formale della presenza della documentazione tecnica richiesta.

Die Sitzungen zur rein formellen Überprüfung des Vorhandenseins der erforderlichen Dokumentation im Portal sowie zur technischen/qualitativen Bewertung der

Le sedute relative alla verifica meramente formale della presenza della documentazione richiesta inserita a portale e alla valutazione tecnico/qualitativa delle offerte ammesse in

aufgrund der Bewertungskriterien zugelassenen Angebote, mit Ausnahme des Preises, werden vom EVV in vertraulichen Sitzungen durchgeführt.

base ai criteri di valutazione, escluso il prezzo, verranno svolte dal RUP in sedute riservate.

Gemäß Art. 34 Abs. 3 LG Nr. 16/2015 und Artikel 2 des Beschlusses Nr. 160 der Provinzregierung vom 10. März 2020 ernennt die Ausschreibungsbehörde keine Bewertungskommission, da die technische Bewertung der Angebote auf Grundlage ausschließlich tabellarischer Kriterien erfolgt. Daher wird der rein tabellarische Bewertungsprozess vom EVV vorgenommen.

Ai sensi dell'art. 34, comma 3, della LP n. 16/2015 e dell'art. 2 della Delibera della Giunta provinciale 10 marzo 2020, n. 160, l'Autorità di gara non procede alla nomina della commissione di valutazione in quanto la valutazione tecnica delle offerte verrà effettuata sulla base di criteri esclusivamente tabellari.
Pertanto, il procedimento valutativo meramente tabellare sarà compiuto dal RUP.

Die Sitzung zur Öffnung des virtuellen Umschlags „B" mit den technischen Angeboten ist nicht öffentlich.

La seduta d'apertura della busta virtuale "B" contenente le offerte tecniche è riservata.

Die Sitzungen zur technischen/qualitativen Bewertung der aufgrund der Bewertungskriterien zugelassenen Angebote, mit Ausnahme des Preises, sind nicht öffentlich.

Le sedute di valutazione tecnico/qualitativa delle offerte ammesse in base ai criteri di valutazione, escluso il prezzo, si svolgeranno in sedute riservate.

BERECHNUNG DER TECHNISCHEN PUNKTEZAHL (PT)

CALCOLO DEL PUNTEGGIO TECNICO (PT)

Die Punktezahl für das Element „Qualität" wird unter Bezugnahme auf die folgenden Bewertungselemente berechnet, die im Detail in folgender Tabelle aufgeführt sind:

Il punteggio dell'elemento "Qualità" sarà calcolato con riferimento ai seguenti elementi di valutazione, dettagliati nella seguente tabella:

Criterio	**T***	**Punteggio**	**Criteri motivazionali**
Kriterium		**Punkte**	**Bewertungskriterien**
Livello di partnership Microsoft nelle aree "Datacenter" e "Windows and Devices"	T	6	6 punti per livello Gold in entrambe le aree, 3 punti per livello almeno Silver in entrambe le aree, 0 punti in assenza di partnership in almeno un'area.
Livello di partnership Citrix Solution Advisor	T	6	6 punti per il livello Gold o Platinum, 3 punti per il livello Silver, 0 punti per nessuna partnership
Livello di partnership Oracle	T	3	3 punti se è Partner certificato Oracle, 0 punti se non è partner certificato Oracle
Numero di tecnici con certificazioni Linux base	T	2	2 punti se l'azienda ha almeno 2 persone con certificazioni linux LPIC-1 o superiore o RHCSA o superiore
Numero di tecnici con certificazioni Linux avanzate	T	2	1 punto se l'azienda ha almeno 1 persona con certificazione linux LPIC-2 o superiore o RHCE o superiore
Livello di partnership prodotto backup	T	3	3 punti se l'azienda ha il livello massimo di parnership previsto dal Vendor della soluzione di backup proposta, 1,5 punti se l'azienda ha una partnership di livello inferiore al massimo previsto, 0 punti se non è presente partnership.
Livello di partnership prodotto firewall	T	5	5 punti se l'azienda ha il livello massimo di parnership previsto dal Vendor della soluzione di sicurezza perimetrale proposta, 2,5 punti se l'azienda ha una partnership di livello inferiore al massimo previsto, 0 punti se non è presente partnership.
Soluzione Firewall proposta	T	4	4 punti se il Vendor è presente nel quadrante in alto a destra del Gartner Magic Quadrant 2021 e/o 2020 per Network Firewalls, 2 punti se presente nei quadranti in alto a sinistra o in basso a destra, 0 punti se presente in basso a sinistra o non presente.
Soluzione di Backup proposta	T	3	3 punti se il Vendor è presente nel quadrante in alto a destra del Gartner Magic Quadrant 2021 e/o 2020 per Enterprise Backup and Recovery Software Solutions, 1,5 punti se presente nei quadranti in alto a sinistra o in basso a destra, 0 punti se presente in basso a sinistra o non presente.
Disponibilità di una soluzione di restore autonomo	T	1	1 punto se è prevista una soluzione per il restore dei files gestibile in autonomia dal personale ITS, 0 punti se non è prevista.
Soluzione antivirus proposta	T	2	2 punti se il Vendor è presente nel quadrante in alto a destra del Gartner Magic Quadrant 2021 e/o 2020 per Endpoint Protection Platforms, 1 punto se presente nei quadranti in alto a sinistra o in basso a destra, 0 punti se presente in basso a sinistra o non presente.
Livello di certificazione del datacenter di produzione	T	3	3 punti se presente una certificazione Tier 4 (Uptime Institute) o Rated 4 (ANSI/TIA-942-A) o Tier 3 o Rated 3; 1,5 punti per Tier 2/Rated 2; 0 punti altrimenti.
Livello di certificazione del datacenter di DR	T	2	2 punti se presente una certificazione Uptime Institute o ANSI/TIA-942-A; 0 punti altrimenti.
Funzionalità del software di gestione ed inventory - software distribution and send patching	T	3	3 punti al prodotto che risulta più completo per quanto riguarda le funzionalità offerte; 0 punti al prodotto meno completo; in proporzione per gli altri prodotti
Funzionalità del software di gestione ed inventory - monitoraggio degli endpoint	T	2	2 punti al prodotto che risulta più completo per quanto riguarda le funzionalità offerte; 0 punti al prodotto meno completo; in proporzione per gli altri prodotti
Funzionalità del software di gestione ed inventory - supporto dei dispositivi mobile	T	2	2 punti al prodotto che risulta più completo per quanto riguarda le funzionalità offerte; 0 punti al prodotto meno completo; in proporzione per gli altri prodotti
Tipologia di destinazione secondaria backup	T	2	2 punti se la destinazione secondaria è gestita in modalità offline, 1 punto se near-online o protetta da sovrascritture e cancellazioni prima della scadenza retention, 0 punti se online
RTO massimo garantito per infrastruttura virtuale	T	5	5 punti a chi offre la soluzione tecnologica che garantisce l'RTO massimo più basso; 0 punti a chi garantisce l'RTO massimo più alto; in proporzione per gli altri valori.

RPO massimo garantito per infrastruttura virtuale	T	5	5 punti a chi offre la soluzione tecnologica che garantisce l'RPO massimo più basso; 0 punti a chi garantisce l'RPO massimo più alto; in proporzione per gli altri valori.
RTO massimo garantito per server oracle	T	3	3 punti a chi offre la soluzione tecnologica che garantisce l'RTO massimo più basso; 0 punti a chi garantisce l'RTO massimo più alto; in proporzione per gli altri valori.
RPO massimo garantito per server oracle	T	3	3 punti a chi offre la soluzione tecnologica che garantisce l'RPO massimo più basso; 0 punti a chi garantisce l'RPO massimo più alto; in proporzione per gli altri valori.
il numero di apprendisti occupati alla data di presentazione dell'offerta che verranno dedicati al teamwork della commessa	T	3	3 punti a chi occupa 5 o più apprendisti 2,25 punti a chi occupa da 2 a 4 apprendisti 1,5 punti a chi occupa 1 apprendista 0 punti a chi occupa 0 apprendisti o non presenta l'allegato E

	T*	Ergebnis	
Kriterium		**Punkte**	**Bewertungskriterien**
Partnerschaftsstufe Microsoft in den Bereichen „Datacenter“ und „Windows and Devices“	T	6	6 Punkte für Goldniveau in beiden Bereichen, 3 Punkte für mindestens Silberniveau in beiden Bereichen, 0 Punkte, wenn es in mindestens einem Bereich keine Partnerschaft gibt.
Partnerschaftsstufe Citrix Solution Advisor	T	6	6 Punkte für Gold- oder Platinstufe, 3 Punkte für Silberstufe, 0 Punkte für keine Partnerschaft.
Partnerschaftsstufe Oracle	T	3	3 Punkte, wenn Oracle Certified Partner, 0 Punkte, wenn nicht Oracle Certified Partner.
Anzahl der Techniker mit grundlegenden Linux-Zertifizierungen	T	2	2 Punkte, wenn das Unternehmen mindestens 2 Personen mit Linux-Zertifizierungen LPIC-1 oder höher oder RHCSA oder höher hat.
Anzahl der Techniker mit fortgeschrittenen Linux-Zertifizierungen	T	2	1 Punkt, wenn das Unternehmen mindestens 1 Person mit Linux-Zertifizierung LPIC-2 oder höher oder RHCE oder höher hat.
Partnerschaftsstufe Backup-Produkt	T	3	3 Punkte, wenn das Unternehmen die vom Anbieter der vorgeschlagenen Backup-Lösung vorgesehene maximale Partnerschaftsstufe aufweist, 1,5 Punkte, wenn das Unternehmen eine niedrigere Partnerschaftsstufe als die vorgesehene maximale Stufe hat, 0 Punkte, wenn keine Partnerschaft besteht.
Partnerschaftsstufe Firewall-Produkt	T	5	5 Punkte, wenn das Unternehmen die vom Anbieter der vorgeschlagenen Perimetersicherheitslösung vorgesehene maximale Partnerschaftsstufe aufweist, 2,5 Punkte, wenn das Unternehmen eine niedrigere Partnerschaftsstufe als die vorgesehene maximale Stufe hat, 0 Punkte, wenn es keine Partnerschaft gibt.
Vorgeschlagene Firewall-Lösung	T	4	4 Punkte, wenn der Anbieter im oberen rechten Quadranten des Gartner Magic Quadrant 2021 und/oder 2020 für Network Firewalls vertreten ist, 2 Punkte, wenn er im oberen linken oder unteren rechten Quadranten vertreten ist, 0 Punkte, wenn er im unteren linken Quadranten oder nicht vertreten ist.
Vorgeschlagene Backup-Lösung	T	3	3 Punkte, wenn der Anbieter im oberen rechten Quadranten des Gartner Magic Quadrant 2021 und/oder 2020 für Enterprise Backup and Recovery Software Solutions vertreten ist, 1,5 Punkte, wenn er im oberen linken oder unteren rechten Quadranten vertreten ist, 0 Punkte, wenn er im unteren linken Quadranten vertreten oder nicht vertreten ist.
Verfügbarkeit einer autonomen Wiederherstellungslösung	T	1	1 Punkt, wenn es eine Lösung für die Wiederherstellung von Dateien gibt, die vom ITS-Personal selbständig verwaltet werden kann, 0 Punkte, wenn es keine Lösung gibt.
Vorgeschlagene Antivirus-Lösung	T	2	2 Punkte, wenn der Anbieter im oberen rechten Quadranten des Gartner Magic Quadrant for Endpoint Protection Platforms 2021 und/oder 2020 vertreten ist, 1 Punkt, wenn er im oberen linken oder unteren rechten Quadranten vertreten ist, 0 Punkte, wenn er im unteren linken Quadranten oder nicht vertreten ist.
Zertifizierungsstufe Datacenter für Produktion	T	3	3 Punkte, wenn Tier-4- (Uptime Institute) oder Rated-4-(ANSI/TIA-942-A) oder Tier-3- oder Rated-3-Zertifizierung vorliegt; 1,5 Punkte für Tier-2/Rated-2; ansonsten 0 Punkte.
Zertifizierungsstufe Datacenter für DR	T	2	2 Punkte, wenn Uptime Institute- oder ANSI/TIA-942-A-Zertifizierung vorhanden; sonst 0 Punkte.
Funktionalität der Software für Verwaltung und Inventory - software distribution and send patching	T	3	3 Punkte für das Produkt mit dem größten Funktionsumfang; 0 Punkte für das Produkt mit dem geringsten Funktionsumfang; anteilig für die anderen Produkte.
Funktionalität der Software für Verwaltung und Inventory - Endpunktüberwachung	T	2	2 Punkte für das Produkt mit dem größten Funktionsumfang; 0 Punkte für das Produkt mit dem geringsten Funktionsumfang; anteilig für die anderen Produkte.
Funktionalität der Software für Verwaltung und Inventory - Unterstützung für mobile Geräte	T	2	2 Punkte für das Produkt mit dem größten Funktionsumfang; 0 Punkte für das Produkt mit dem geringsten Funktionsumfang; anteilig für die anderen Produkte.

Art des sekundären Backup-Standorts	T	2	2 Punkte, wenn der sekundäre Standort offline verwaltet wird, 1 Punkt, wenn er near-online ist oder gegen Überschreiben und Löschen vor Ablauf der Aufbewahrungsfrist geschützt ist, 0 Punkte, wenn er online ist.
Maximale garantierte RTO für virtuelle Infrastruktur	T	5	5 Punkte für das Unternehmen, das die technologische Lösung mit der niedrigsten maximalen RTO anbietet; 0 Punkte für das Unternehmen, das die höchste maximale RTO garantiert; anteilig für die anderen Werte.
Maximales garantiertes RPO für virtuelle Infrastruktur	T	5	5 Punkte für das Unternehmen, das die technologische Lösung mit dem niedrigsten maximalen RPO anbietet; 0 Punkte für das Unternehmen, das das höchste maximale RPO garantiert; anteilig für die anderen Werte.
Maximale garantierte RTO für Oracle-Server	T	3	3 Punkte für das Unternehmen, das die technologische Lösung mit der niedrigsten maximalen RTO anbietet; 0 Punkte für das Unternehmen, das die höchste maximale RTO garantiert; anteilig für die anderen Werte.
Maximales garantiertes RPO für Oracle-Server	T	3	3 Punkte für das Unternehmen, das die technologische Lösung mit dem niedrigsten maximalen RPO anbietet; 0 Punkte für das Unternehmen, das das höchste maximale RPO garantiert; anteilig für die anderen Werte.
Anzahl der zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe beschäftigten Lehrlinge, die im Auftragsteam eingesetzt werden sollen	T	3	3 Punkte für Unternehmen, die 5 oder mehr Lehrlinge beschäftigen 2,25 Punkte für Unternehmen, die 2 bis 4 Lehrlinge beschäftigen 1,5 Punkte für Unternehmen, die 1 Lehrling beschäftigen 0 Punkte für Unternehmen, die 0 Lehrlinge beschäftigen oder keinen Anhang E vorlegen

(*) Mit T wird die „tabellarische Punktezahl“ angeführt. Dabei handelt es sich um eine vorgegebene Fixpunktezahl, die entweder vergeben oder nicht vergeben wird, je nachdem, ob die in dieser Hinsicht ausdrücklich in den Ausschreibungsunterlagen angeforderten Elemente angeboten wurden oder nicht.

Zwecks qualitativer und quantitativer Bewertung, welche sich nicht auf den „Preis“ bezieht, wird folgende Formel angewandt:

Für die „tabellarische Punktezahl“

PTi = PTAi + PTBi + PTCi + PTDi…
dabei:
PTi: *technische Punktzahl des Bieters i*;
A,B,C..: Bewertungskriterien

Die Punkte, welche tabellarisch vergeben werden, werden anhand jener Methoden zugewiesen, die im Bewertungsschema vorgesehen sind (vorbehaltlich anderweitiger Bestimmungen in den Ausschreibungsunterlagen für die einzelnen qualitativen Unterkriterien).

Es wird die Summe der „tabellarischen Punktezahl“ berechnet.

Angleichung

Die höchste Punktezahl, welche der EVV in Bezug auf jedes einzelne Kriterium vergeben hat, wird auf die maximal vorgesehene Punktezahl für das entsprechende Kriterium angehoben. Die Punktezahl für das entsprechende Kriterium der anderen Bieter wird im Verhältnis angepasst.

Es wird für jeden Bieter die Summe der angeglichenen Punkte aller Kriterien berechnet. Der Punktezahl des Bieters, welcher die höchste Punktezahl erreicht hat, wird die von den Ausschreibungsbedingungen für das Element Qualität vorgesehene höchste Punktezahl zugeteilt. Die Punkte der anderen Bieter werden im Verhältnis angepasst.

Auf-/Abrundungen

(*) con T vengono indicati i “Punteggi tabellari”, vale a dire punteggi fissi e predefiniti che saranno attribuiti o non attribuiti in ragione della indicazione o mancata indicazione di quanto specificatamente richiesto a tal fine nella documentazione di gara.

Il criterio utilizzato per l’attribuzione del punteggio qualitativo e quantitativo diverso dal “prezzo” è il seguente:

Per i „punteggi tabellari“

PTi = PTAi + PTBi + PTCi + PTDi…
dove:
PTi: *punteggio tecnico concorrente i;*
A,B,C..: criteri di valutazione;

I punteggi tabellari saranno attribuiti in ragione dei metodi esposti nella scheda griglia di valutazione (salva diversa disposizione contraria contenuta nei documenti di gara per singoli sottocriteri quantitativi).

Si calcola la somma dei „punteggi tabellari“.

Riparametrazione

Il punteggio più elevato assegnato dal RUP nell'ambito di ogni singolo criterio viene riportato al punteggio massimo previsto per quel criterio.
Tutti gli altri punteggi assegnati alle restanti offerte vengono riparametrati proporzionalmente.

Per ogni offerente viene quindi effettuata la somma dei punteggi riparametrati ottenuti per ogni singolo criterio.
Al concorrente con punteggio più elevato viene dato il massimo dei punti previsti dal disciplinare per l'elemento qualità.
I punteggi attribuiti agli altri concorrenti vengono riparametrati in misura proporzionale.

Arrotondamenti

Alle Berechnungen zur Festlegung der Punkte werden mit bis zu 2 Dezimalstellen, aufgerundet auf die höhere Einheit angegeben, falls die 3. Dezimalstelle gleich oder höher als fünf ist.

Tutti i punteggi sono espressi fino alla seconda cifra decimale arrotondata all'unità superiore qualora la terza cifra decimale sia pari o superiore a cinque

BERECHNUNG DER WIRTSCHAFTLICHEN PUNKTEZAHL (PE)

Für die Vergabe der Punktezahl für das Element „Preis“ wird folgende Formel angewandt:

Formel mit Linear-Interpolation

CALCOLO DEL PUNTEGGIO ECONOMICO (PE)

La formula utilizzata per l'attribuzione del punteggio per l'elemento "prezzo" é la seguente:

Formula con interpolazione lineare

$$C_i = R_a/R_{max}$$

Punktzahl/punteggio:

$$PEi = Ci*Pmax$$

Dabei sind:

R_a = Wert (Abschlag) wie von Bieter a angeboten
R_{max} = Wert (Abschlag) des günstigsten Angebots

C_i = dem n-ten Bieter zugewiesener Koeffizient
PEi = Punktezahl für das Element Preis
Pmax=Höchstpunktezahl

Dove:

R_a = valore (ribasso) offerto dal concorrente a
R_{max} = valore (ribasso) dell'offerta più conveniente

C_i = coefficiente attribuito al concorrente i-esimo
PEi= punteggio economico
Pmax= punteggio massimo

Es wird darauf hingewiesen, dass die Formel auf die angebotenen Beträge ohne Berücksichtigung der Sicherheitskosten Anwendung findet.

Si avvisa che la formula viene applicata agli importi offerti al netto degli oneri di sicurezza.

<u>Dezimalberechnung</u>

Die Berechnungen des wirtschaftlichen Angebotes werden vom telematischen System bis zur zweiten Dezimalstelle durchgeführt.

<u>Calcolo dei decimali</u>

I calcoli relativi ai punteggi economici vengono eseguiti tramite il sistema telematico, il quale opera un troncamento alla seconda cifra decimale.

GESAMTPUNKTZAHL

*Zur Ermittlung des wirtschaftlich günstigsten Angebotes werden die Punkte des Kriteriums der **„technischen Punktezahl“ (PTi)** und die Punkte des Kriteriums der **„der***

PUNTEGGIO FINALE

L'individuazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa verrà effettuata sommando il punteggio relativo al criterio “**Punteggio Tecnico**” (**PTi**) ed il

wirtschaftlichen Punktezahl" (PEi) *zusammengezählt.*

Vorläufige Rangliste

Nach Abschluss der Prüfung der technischen Angebote übermittelt der EVV der **Ausschreibungsbehörde** eine vorläufige, sich aus der technischen Bewertung ergebende Rangliste.

Anschließend wird über das Portal eine weitere nicht öffentliche Sitzung mitgeteilt, in der die **Ausschreibungsbehörde** die virtuellen Umschläge „C" mit den Preisangeboten öffnet und den von jedem Teilnehmer gebotenen Gesamtbetrag oder den prozentualen Abschlag verliest.

1.2 Abnormale Angebote

Der EVV bewertet gemäß Art. 30, Abs. 1 und 2 LG Nr. 16/2015 die Angemessenheit der ungewöhnlich niedrigen Angebote.

Im Fall der Einleitung des Unterverfahrens des ungewöhnlich niedrigen Angebotes werden die Angebote im Sinne des Art. 97 Abs. 1, 4, 5, 6 und 7 GvD 50/2016 von Seiten derselben Vergabestelle der Bewertung der Anomalie unterworfen.

Alle Werte, die sich aus den mathematischen Berechnungen bezüglich der ungewöhnlich niedrigen Angebote ergeben, werden bis zur dritten Dezimalstelle berechnet. Diese wird aufgerundet, wenn die vierte Dezimalstelle gleich oder höher als fünf ist, und abgerundet, wenn die vierte Dezimalstelle kleiner als fünf ist.

Das erste Angebot, welches ungewöhnlich niedrig erscheint, wird einer Bewertung unterzogen. Wenn dieses als anormal eingestuft wird, wird mit derselben Vorgangsweise zum Vergleich der weiteren Angebote fortgefahren, bis das erste nicht anormale Angebot gefunden wird.

Die Bewertung der ungewöhnlich niedrigen Angebote wird vom EVV durchgeführt.

Bieter, die ein anormales Angebot abgegeben haben, werden daher schriftlich aufgefordert, innerhalb einer Frist, welche sich auf nicht weniger als 15 (fünfzehn) Tage nach Erhalt der Aufforderung belaufen darf,

punteggio relativo al criterio "**Punteggio Economico**" (**PEi**).

Graduatoria provvisoria

Al termine dell'esame delle offerte tecniche il RUP, in qualità di **autorità di gara,** provvederà a rilasciare la graduatoria provvisoria risultante dalla valutazione tecnica.

Successivamente, verrà comunicata una nuova seduta riservata tramite portale, in cui **l'Autorità di gara** aprirà le buste virtuali "C", contenenti le offerte economiche, e leggerà l'importo complessivo o il ribasso percentuale offerto da ciascun concorrente.

1.2 Offerte anomale

Il RUP procede a valutare la congruità delle offerte anormalmente basse ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2, L.P. n. 16/2015

In caso di attivazione del subprocedimento di anomalia le offerte sono assoggettate alla verifica dell'anomalia da parte dello stesso ente committente ai sensi dell´art. 97 comma 1, 4, 5, 6 e 7 del D.Lgs. n. 50/2016.

Tutti i valori derivanti dai calcoli matematici relativi all'anomalia delle offerte sono calcolati fino al terzo decimale, arrotondando la terza cifra decimale all'unità superiore qualora la quarta cifra decimale sia pari o superiore a cinque, all'unita inferiore qualora la quarta cifra decimale sia inferiore a cinque.

Si procede a verificare la prima migliore offerta anormalmente bassa. Qualora tale offerta risulti anomala, si procede con le stesse modalità nei confronti delle successive offerte, fino ad individuare la migliore offerta ritenuta non anomala.

La verifica sulle offerte anormalmente basse è svolta dal RUP.

Saranno richieste, pertanto, per iscritto nel termine non inferiore a 15 (quindici) giorni dal ricevimento della richiesta, alle imprese che hanno presentato offerta anomala le necessarie spiegazioni di tutti i prezzi unitari offerti. In tal caso la proposta di

die notwendigen Erläuterungen für alle angebotenen Einzelpreise zu liefern. Unter diesen Umständen wird der Zuschlagsvorschlag bis nach Abschluss der Überprüfungen aufgeschoben.

aggiudicazione è rinviata, fino al totale espletamento delle operazioni di verifica.

Die Erläuterungen gemäß Art. 97 GvD Nr. 50/2016 müssen ferner in Bezug auf jeden Preisposten, der dazu beiträgt, den Preis zu bilden, die Posten für die Arbeitskosten jedes an der Vergabe beteiligten Berufsbilds, die zur Durchführung der vertraglichen Tätigkeiten erforderlichen Investitionen und auch, eventuell unter Berücksichtigung der angebotenen Verbesserungen, die allgemeinen festen und laufenden Ausgaben sowie die etwaigen Aufwendungen für die Sicherheit und den Gewinn, den das Unternehmen erwirtschaften möchte, enthalten (siehe Dokument „Richtlinien für die Bewertung der übermäßig niedrigen Angebote“).

Le spiegazioni di cui all’art. 97 D.Lgs. 50/2016 dovranno altresí contenere con riferimento a ciascuna voce di prezzo che concorre a formare l’offerta, le voci del costo del lavoro per ogni figura professionale impiegata nell’appalto, gli investimenti da effettuare per l’esecuzione delle attività contrattuali anche, eventualmente, in ragione delle migliorie offerte, le spese generali fisse e correnti, gli eventuali oneri di sicurezza e l’utile che l’impresa intende perseguire (si veda il documento criteri per la valutazione delle offerte anormalmente basse).

Die an die Vergabestelle zu übermittelnden Erläuterungen der angebotenen Preise und Kosten müssen mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden.

Le spiegazioni sul prezzo o sui costi proposti nelle offerte da trasmettere alla stazione appaltante devono essere sottoscritte con firma digitale.

Der EVV überprüft in einer nicht öffentlichen Sitzung die vom Bieter eingebrachten Erläuterungen und kann, falls diese laut seiner Einschätzung den Ausschluss einer Anomalie nicht rechtfertigen, weitere Erläuterungen, auch mittels mündlicher Anhörung, einholen, und eine Frist für die Rückmeldung festsetzen.
Der EVV schlägt der Ausschreibungsbehörde den Ausschluss jener Angebote vor, welche ausgehend von einer Überprüfung der Erläuterungen in ihrer Gesamtheit, als nicht vertrauenswürdig erscheinen.

Il RUP esamina in seduta riservata le spiegazioni fornite dall’offerente e, ove le ritenga non sufficienti ad escludere l’anomalia, può chiedere, anche mediante audizione orale, ulteriori chiarimenti, assegnando un termine massimo per il riscontro.
Il RUP, in qualità di autoritá di gara, dispone l´esclusione delle offerte che, in base all’esame degli elementi forniti con le spiegazioni risultino, nel complesso, inaffidabili.

In diesem Fall wird mit der obigen Bewertung von Anomalien in Bezug auf das in der Rangordnung folgende Unternehmen fortgefahren.

In tal caso si procede con la verifica di anomalia di cui sopra nei confronti del concorrente che segue in graduatoria.

Nach Abschluss der Anomalieprüfung wird die definitive Rangliste erstellt und **die Ausschreibungsbehörde** schlägt der Vergabestelle vor, den Zuschlag zu erteilen.

Al termine delle operazioni di verifica dell’anomalia sarà stilata la graduatoria definitiva di gara e **l’Autorità di gara** propone l’aggiudicazione alla stazione appaltante.

Die Vergabestelle behält sich vor, den Zuschlag nicht definitiv zu erteilen.

La stazione appaltante si riserva il diritto di non aggiudicare definitivamente.

Wird ein Unterverfahren zur Überprüfung von Anomalien eingeleitet, werden der Antrag gemäß Art. 27 Abs. 4 LG Nr. 15/2016 und die Überprüfung gemäß Art. 97 Abs. 5 Buchst. d) GvD Nr. 50/2016 im Zuge dieses Unterverfahrens vorgenommen.

In caso di attivazione del subprocedimento di anomalia la richiesta di cui all'art. 27, comma 4, l.p. 15/2016 e la alla verifica ai sensi dell'art. 97, comma 5 lett. d) d.lgs. 50/2016, verrà svolta nell'ambito di detto procedimento di anomalia.

1.3 Angebote mit gleicher Punktzahl

Falls die Angebote von zwei oder mehreren Teilnehmern dieselbe Gesamtpunktezahl, jedoch unterschiedliche Punktezahlen für den Preis und für sämtliche andere Bewertungselemente erhalten, wird der Teilnehmer in der Rangordnung an die erste Stelle gereiht, der die höchste Punktezahl für das technische Angebot erhalten hat.

Falls die Angebote von zwei oder mehreren Teilnehmern dieselbe Gesamtpunktezahl und dieselben Teilpunktezahlen für den Preis und für das technische Angebot erhalten, wird eine Auslosung in einer Sitzung mit Zeuge vorgenommen.

1.3 Offerte con medesimo punteggio

Nel caso in cui le offerte di due o più concorrenti ottengano lo stesso punteggio complessivo, ma punteggi differenti per il prezzo e per tutti gli altri elementi di valutazione, sarà collocato primo in graduatoria il concorrente che ha ottenuto il miglior punteggio sull'offerta tecnica.

Nel caso in cui le offerte di due o più concorrenti ottengano lo stesso punteggio complessivo e gli stessi punteggi parziali per il prezzo e per l'offerta tecnica, si procederà mediante sorteggio in seduta con testimone.

1.4 Abschließende Rangliste

Auf jedem Fall ist die Zuschlagserteilung erst mit der Maßnahme des VR der ITS GmbH endgültig und wird erst wirksam, wenn sichergestellt wurde, dass der Zuschlagsempfänger die allgemeinen und besonderen Voraussetzungen erfüllt.

1.4 Graduatoria finale

In ogni caso l'aggiudicazione diverrà definitiva solo con il provvedimento del CdA di ITS S.r.l. e diventerà efficace solo dopo la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e di ordine speciale.

1.5 Vorbehalte

Die Vergabestelle behält sich gemäß Art. 94 und 95 Abs. 12 des GvD 50/2016 das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren mit einer entsprechenden Begründung vorübergehend einzustellen, neu auszuschreiben oder keinen Zuschlag zu erteilen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Vertrag mit einer entsprechenden Begründung nicht abzuschließen, auch wenn zuvor ein Zuschlag erteilt wurde.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, laut Art. 21-ter des LG 29.01.2002, Nr. 1, den Vertrag nicht zuzuschlagen oder abzuschließen, wenn in den

1.5 Riserve

La stazione appaltante si riserva il diritto di non procedere all'aggiudicazione ai sensi degli artt. 94 e 95 comma 12 del D.Lgs. 50/2016.

La stazione appaltante si riserva il diritto di sospendere, reindire o non aggiudicare la gara motivatamente.

La stazione appaltante con adeguata motivazione si riserva il diritto di non stipulare il contratto anche qualora sia intervenuta in precedenza l'aggiudicazione.

La stazione appaltante si riserva ai sensi dell'art. 21-ter L.P. 29.01.2002 n. 1 di non aggiudicare ovvero di non stipulare il contratto, qualora nelle more del procedimento sia intervenuta una convenzione ACP più favorevole per l'Amministrazione.

Verfahrensabläufen eine hinzugezogene AOV-Konvention für die Verwaltung vorteilhafter ist.

Im Sinne von Art. 21-ter des LG 29.01.2002, Nr. 1, sowie von Art. 10, Abs. 1 und 2 des LG 12.07.2016 Nr. 15, greifen die öffentlichen Auftraggeber laut Art. 2, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurück, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen bzw. den Vertrag nicht abzuschließen, wenn die gemäß Art. 21-ter, Abs. 5 des LG 29.01.2002 Nr. 1 i.g.F., auf der Internetseite des AOV publizierten Richtpreise günstiger sind.

Es findet Art. 20 LG 3/2020 Anwendung.

TEIL III

KONTROLLE GEMÄSS ART. 33, 80, 81, 82, 83 und 86 des GvD 50/2016, ENDGÜLTIGE ZUSCHLAGSERTEILUNG UND VERTRAGSABSCHLUSS

1. SEITENS DER VERGABESTELLE VOM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER ANGEFORDERTE DOKUMENTATION

Die Teilnahme an vorliegendem Verfahren gilt als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in der Ausschreibungsbekanntmachung näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen.

Laut Art. 27 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 beschränkt die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen auf den Zuschlagsempfänger (einschließlich etwaige Hilfsunternehmen). Es wird auf Art. 32 LG 16/2015 verwiesen.

Infolge des noch nicht rechtswirksamen Zuschlages wird die Vergabestelle, um die Kontrollen im Sinne des Art. 80 GvD Nr. 50/2016 vornehmen zu können, die

Ai sensi dell'art. 21-ter della L.P. 29.01.2002 n. 1 così come introdotto dell'art. 10, commi 1 e 2, L.P. 12.07.2016, N. 15, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'articolo 2, comma 2, della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). La stazione appaltante si riserva la facoltà di non aggiudicare ovvero di non stipulare il contratto, qualora i prezzi di riferimento pubblicati sul sito dell'Agenzia risultino essere più favorevoli ai sensi dell'art. 21-ter comma 5 della L.P. 29.01.2002 n. 1 e successive modifiche e integrazioni.

Si applica l'art. 20 LP 3/2020.

PARTE III

CONTROLLI EX ARTT. 33, 80, 81, 82, 83 e 86 del D.Lgs. 50/2016, AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA E STIPULA DEL CONTRATTO

1. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA DALLA STAZIONE APPALTANTE ALL'OPERATORE ECONOMICO

La partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal bando di gara.

A norma dell'art. 27, comma 2 l.p. 16/2015, la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario (comprese eventuali imprese ausiliarie) Si rinvia all'art. 32 L.P. 16/2015.

In seguito all'aggiudicazione non ancora efficace, al fine di procedere con i controlli ai sensi dell'art. 80, D.Lgs. n. 502016, la stazione appaltante richiederà di

Vorlage/Bestätigung der Daten bezüglich der Zusammensetzung der Gesellschaft von folgenden Subjekten anfordern:

- Zuschlagsempfänger;
- etwaiges Hilfsunternehmen;

Nach dem noch nicht rechtswirksamen Zuschlag fordert die Vergabestelle den Wirtschaftsteilnehmer, der erster in der Rangordnung ist, unbeschadet der Vorschriften laut Art. 85, 86 und 87 des GvD 50/2016, mittels einer schriftlichen Mitteilung mittels zertifizierter E-Mail auf, innerhalb der vorgegebenen Frist von sieben Tagen ab Erhalt der Anfrage folgende Unterlagen vorzulegen:

Bezüglich der Voraussetzungen gemäß Punkt 3.1., Buchst. d.1,

a. bei öffentlichen Aufträgen: eine unterzeichnete Liste der zugunsten von öffentlichen Verwaltungen sowie Betreibern öffentlicher Dienste erbrachten Leistungen mit Angabe der Vergabestelle, des zuständigen Büros, des Sachbearbeiters, der Adresse, des EVV sowie des Gegenstands, des Betrags, der Nummer und des Datums des Vertrags. Die Vergabestelle wird bei den genannten Verwaltungen die Bescheinigungen über die **ordnungsgemäße Ausführung der Leistungen/Überprüfung der Übereinstimmung** einholen.

b. bei zugunsten von Privatpersonen erbrachten Leistungen: eine Erklärung dieser Personen über die Erbringung der genannten Leistungen, **welche ordnungsgemäß ausgeführt worden sein müssen.**

- Bezüglich der en gemäß Punkt 3.1., Buchst. d.2), Kopie der ISO 27001-Zertifizierung

► Sollte der Teilnehmer den Nachweis nicht erbringen oder die abgegebenen Erklärungen nicht bestätigen können, wird der Bieter ausgeschlossen und es wird die Meldung an die zuständige Behörde erstattet; es wird im Anschluss eventuell ein neuer Zuschlag vorgenommen.
Es finden die in Art. 27, Abs. 3, LG Nr. 16/2015 genannten Strafen Anwendung.

fornire/confermare i dati relativi alla composizione societaria in capo ai seguenti soggetti:

- aggiudicatario;
- eventuale impresa ausiliaria;

Dopo l'aggiudicazione non ancora efficace la stazione appaltante, fatto salvo quanto stabilito ai sensi degli artt. 85, 86 e 87 del D.Lgs. 50/2016, inviterà l'operatore economico primo in graduatoria, mediante comunicazione scritta a mezzo PEC, ad esibire entro il termine stabilito di sette giorni dal ricevimento della richiesta, la seguente documentazione:

Per i requisiti di cui al punto 3.1. lett.d.1,

a. in caso di prestazioni effettuate a favore di enti pubblici: l'elenco sottoscritto delle prestazioni prestate a favore di amministrazioni pubbliche e gestori di pubblici servizi con indicazione della stazione appaltante, dell'ufficio competente, della persona di riferimento, dell'indirizzo, del RUP e dell'oggetto, importo, numero e data del contratto. Sará cura della stazione appaltate richiedere ai suddetti enti i certificati di **regolare esecuzione delle prestazioni/di verifica di conformita'.**

b. in caso di prestazioni effettuate a favore di privati: dichiarazione degli stessi relativa all'effettuazione delle suddette prestazioni, **che devono risultare regolarmente eseguite**.

- per i requisiti di cui al punto 3.1. lett. d.2), copia della certificazione ISO 27001

► Nel caso in cui il concorrente non fornisca la prova o non confermi le sue dichiarazioni, si procederà all'esclusione del concorrente, alla segnalazione del fatto all'Autorità competente ed alla conseguente eventuale nuova aggiudicazione.
Trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 lp 16/2015.

1.1 Angabe der Kosten für Arbeitskräfte und Personal sowie der betrieblichen Sicherheitskosten

Gemäß Art. 27 Abs. 4 LG Nr. 16/2015 verlangt die Vergabestelle nur vom Zuschlagsempfänger Angaben zu den Kosten für Arbeitskräfte und Personal und zu den Betriebskosten betreffend die Erfüllung der Bestimmungen über Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Der Zuschlagsempfänger wird der Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte gemäß Art. 97 ABs. 5 Buchst. d) GvD Nr. 50/2016 und der Überprüfung der Angemessenheit der Betriebskosten betreffend die Erfüllung der Bestimmungen über Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz unterzogen.

Der Zuschlagsempfänger wird aufgefordert, die durchschnittlichen Personalkosten je Stunde für das für den Auftrag einzusetzende Personal anzugeben, wobei die jeweiligen Ministerialtabellen (gegebenenfalls) als Richtwert anzuwenden sind.

Sollten die angegebenen Kosten für Arbeitskräfte und die erklärten Betriebskosten betreffend die Erfüllung der Bestimmungen über Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz ungewöhnlich niedrig erscheinen, werden Klarstellungen angefordert.

Fällt die Bewertung seitens des EVV negativ aus, wird die Zuschlagserteilung widerrufen und der Teilnehmer ausgeschlossen.

Wird ein Unterverfahren zur Überprüfung ungewöhnlich niedriger Angebote eingeleitet, werden obige Bewertungen im Zuge des besagten Unterverfahrens vorgenommen.

2. SEITENS DER VERGABESTELLE VON AMTS WEGEN BEI DER ZUSTÄNDIGEN ÖFFENTLICHEN VERWALTUNG EINZUHOLENDE DOKUMENTATION

Die Vergabestelle überprüft weiters, ob der Zuschlagsempfänger die allgemeinen Anforderungen, sowie die hinsichtlich der beruflichen Eignung gemäß Art. 80 und 83 Absatz 1 Buchstabe a) des GvD 50/2016, wie

1.1 Indicazione dei costi per la manodopera e del personale e del costo di sicurezza interna aziendale

Ai sensi dell'art. 27 comma 4, l.p. 16/2015, la stazione appaltante richiede al solo aggiudicatario l'indicazione del costo della manodopera e del personale, nonché degli oneri aziendali concernenti l'adempimento delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro.

L'aggiudicatario viene sottoposto alla verifica relativa al costo per la manodopera ai sensi dell'art. 97 comma 5 lettera d) del d.lgs. 50/2016 ed alla verifica della congruità degli oneri aziendali concernenti l'adempimento delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro.

All'aggiudicataria verrà richiesto di indicare il costo medio orario del personale da dedicare alla commessa, usando come parametro di riferimento la relativa tabella ministeriale (ove presente).

Nel caso di anomalie relative ai costi della manodopera indicati e agli oneri aziendali concernenti l'adempimento delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro dichiarati, saranno richiesti chiarimenti.

Qualora le valutazioni del RUP diano esito negativo si procederà alla revoca dell'aggiudicazione e seguirà l'esclusione dell'operatore economico.

In caso di attivazione del subprocedimento di anomalia le valutazioni di cui sopra verranno svolte nell'ambito di detto procedimento di anomalia.

2. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA D'UFFICIO DALLA STAZIONE APPALTANTE ALLE PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI COMPETENTI

La stazione appaltante procede, inoltre, alla verifica del possesso dei requisiti di ordine generale ed idoneità professionale previsti dagli artt. 80 e 83 comma 1 lett. a) del D.Lgs. 50/2016 e dalle altre

auch sonstige gesetzliche Bestimmungen und Vorschriften erfüllt.

Falls die Überprüfung der Erfüllung der Teilnahmeanforderungen nach dem Zuschlag negativ ausfällt, wird die Vergabestelle, unbeschadet der Fälle der Anwendung von Art. 32 des LG Nr. 16/2015, i.g.F., den Zuschlag widerrufen, der ANAC und den weiteren eventuell zuständigen Behörden Meldung erstatten sowie den eventuellen Ersatz der Schadens einfordern. In der Folge wird die Vergabestelle den Zuschlag dem Zweitplatzierten erteilen, wobei sie ebenso die Überprüfung, wie oben angegeben, vornimmt. Falls der Auftrag auch dem in der Rangordnung Zweitplatzierten nicht erteilt werden kann, wird der Auftrag, mit Durchlauf der Rangordnung, wie oben angegeben, zugeschlagen.

Führt keine Überprüfung zu einem positiven Ergebnis, wird die Ausschreibung als ergebnislos deklariert.

Es finden die in Art. 27, Abs. 3, LG Nr. 16/2015 genannten Strafen Anwendung.

Zu diesem Zweck fordert die Vergabestelle gemäß Art. 86 des GvD 50/2016 die folgenden Unterlagen an (nicht erschöpfende Auflistung):

a) Erklärung der örtlich zuständigen Agentur der Einnahmen, dass die abgaben- und steuerrechtlichen Verpflichtungen erfüllt wurden;

b) Strafregisterauszug betreffend die Personen gem. Art. 80, Absatz 3 des GvD 50/2016;

c) Sammelbescheinigung über die ordnungsgemäße Beitragslage (DURC);

d) Auszug aus dem Register der Handelskammer;

e) (falls zutreffend) Abschluss von Verträgen mit öffentlichen Körperschaften über gleichartige Dienstleistungen / gleichartige Lieferungen;

f) Antimafia-Bescheinigung bzw. Eintragung in der „White list“.

disposizioni di legge e regolamentari in capo all’aggiudicatario.

In caso di esito negativo delle verifiche sul possesso dei requisiti di partecipazione a seguito dell’aggiudicazione - salvi i casi di applicazione dell’art. 32, L.P. n. 16/2015 e s.m.i. - la stazione appaltante procederà alla revoca dell’aggiudicazione, alla segnalazione all’ANAC ed alle ulteriori eventuali Autorità competenti nonché alla richiesta dell’eventuale risarcimento del danno.
La stazione appaltante aggiudicherà, quindi, al secondo graduato procedendo altresì, alle verifiche nei termini sopra indicati. Nell’ipotesi in cui l’appalto non possa essere aggiudicato neppure a favore del concorrente collocato al secondo posto nella graduatoria, l’appalto verrà aggiudicato, nei termini sopra detti, scorrendo la graduatoria.

Nel caso in cui nessuna verifica dia esito positivo, la gara verrà dichiarata deserta.

Trovano applicazione le sanzioni di cui all’art. 27, comma 3 LP 16/2015.

A tal fine la stazione appaltante richiederà ai sensi dell’art. 86 del D. Lgs. 50/2016 la seguente documentazione (elenco non tassativo):

a) Dichiarazione dell’Agenzia delle entrate competente per territorio di essere in regola con gli obblighi relativi al pagamento delle imposte e delle tasse;

b) Certificato penale del casellario giudiziale relativo ai soggetti indicati nell’art. 80, comma 3 D.Lgs. 50/2016;

c) Il “documento unico di regolarità contributiva” (DURC);

d) Certificato della Camera di Commercio;

e) (se del caso) Contratti comprovanti i servizi analoghi / le forniture analoghe, conclusi con enti pubblici.

f) Comunicazione antimafia ovvero iscrizione alla white list;

Es wird darauf hingewiesen, dass bei der Erfassung des alleinigen Gesellschafters gemäß Art. 80, Absatz 3 GvD 50/2016 ausschließlich eine natürliche Person unter den Begriff fällt.

Es wird darauf hingewiesen, dass bei der Erfassung des Mehrheitsgesellschafters gemäß Art. 80, Absatz 3 GvD 50/2016 nicht nur eine natürliche Person, sondern auch eine juristische Person unter den Begriff fällt.

Als Mehrheitsgesellschafter gilt der Gesellschafter, der mindestens 50% des Gesellschaftskapitals innehat.

Die gemäß Art. 80, Abs. 3 des GvD Nr. 50/2016 hinsichtlich des Gesellschafters (alleiniger oder Mehrheitsgesellschafter) durchgeführten Kontrollen erstrecken sich bis zum ersten Grad der Gesellschaftsbeteiligung.

Fällt die Überprüfung der Anforderungen negativ aus, erhält das in der Rangordnung folgende Unternehmen den Zuschlag für die Lieferungen.

3. ENDGÜLTIGE ZUSCHLAGSERTEILUNG

Die Vergabestelle erteilt den definitiven Zuschlag, der mit positivem Ausgang oben genannter Kontrollen wirksam wird. Die Vergabestelle verschickt innerhalb von 5 Tagen die Mitteilungen gemäß Art. 76 Abs. 5 des GvD 50/2016 mittels PEC an den Bieter.

Die Vergabestelle behält sich in jedem Fall die Möglichkeit vor, die endgültige Zuschlagserteilung auf einen Zeitpunkt vor Abschluss der Kontrollen der vorgeschriebenen Voraussetzungen vorzuverlegen.

Im Sinne von Art. 32 des GvD 50/2016 ist die Zuschlagserteilung für den Zuschlagsempfänger sofort verbindlich. Für die Vergabestelle wird sie mit dem Abschluss des Vertrags verbindlich.

Die Bieter sind für einen Zeitraum von 180 aufeinanderfolgenden Kalendertagen nach dem Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote an die vorgelegten Angebote gebunden.

Nach der Zuschlagserteilung der Ausschreibung kann der gesetzliche Vertreter

Si fa presente che per l'individuazione del socio unico di cui all'art. 80 comma 3 d.lgs. 50/2016 si considera inclusa nella nozione esclusivamente la persona fisica.

Si precisa che per l'individuazione del socio di maggioranza cui all'art. 80 comma 3 d.lgs. 50/2016 si considera inclusa nella nozione non solo la persona fisica, ma anche quella giuridica.

Si considera socio di maggioranza il socio titolare di un minimo di 50% del capitale sociale.

I controlli ex art. 80, c. 3, d. lgs. n. 50/2016, nei confronti del socio (unico o di maggioranza) si estendono fino al primo livello di partecipazione societaria.

Qualora la verifica dei requisiti desse esito negativo il servizio in oggetto sarà aggiudicato al concorrente che segue in graduatoria.

3. AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA

La stazione appaltante proclama l'aggiudicazione definitiva, che diventa efficace a seguito dell'esito positivo dei suddetti controlli. La stazione appaltante procederà entro i successivi 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 76, comma 5, D.Lgs. 50/2016 tramite PEC all'offerente.

La stazione appaltante si riserva in ogni caso la facoltà di anticipare l'aggiudicazione definitiva prima che siano terminati i controlli dei requisiti prescritti.

Ai sensi dell'art. 32 del D.Lgs. 50/2016 l'aggiudicazione è immediatamente impegnativa per l'aggiudicatario, mentre per la stazione appaltante diventa tale a decorrere dalla data di stipula del contratto.

Gli offerenti sono vincolati alle offerte presentate per un periodo di 180 naturali e consecutivi dalla data di scadenza del termine di presentazione delle offerte.

Successivamente all'aggiudicazione della gara il legale rappresentante del soggetto concorrente o

des Bieters oder eine andere bevollmächtigte Person des Bieters, die im elektronischen System registriert ist, die definitive Rangliste im Bereich „Mitteilungen“ einsehen.

4. WIDERRUF DER ZUSCHLAGSERTEILUNG AUFGRUND EINER DEM ZUSCHLAGSEMPFÄNGER ANLASTBAREN URSACHE

In nachstehend angeführten Fällen wird die Maßnahme betreffend die Zuschlagserteilung widerrufen, wobei der Zuschlagsempfänger das Recht auf die Auftragserteilung verliert:

a) wenn dieser sich innerhalb der von der Vergabestelle gesetzten Frist nicht einfindet, um den Vertrag abzuschließen;
b) wenn dieser die erforderlichen Unterlagen nicht fristgerecht übermittelt hat;
c) wenn dieser im Zuge der Ausschreibung unwahre Erklärungen abgegeben hat, auch unter Berücksichtigung des Inhaltes des Art. 89, Absatz 1 des GvD 50/2016;
d) wenn dieser nicht über die allgemeinen und/oder besonderen Voraussetzungen verfügt.

Falls die Überprüfung der Erfüllung der Teilnahmeanforderungen nach dem Zuschlag negativ ausfällt, wird die Vergabestelle den Zuschlag widerrufen sowie der ANAC und den weiteren eventuell zuständigen Behörden Meldung erstatten sowie den eventuellen Ersatz des Schadens einfordern. In der Folge wird die Vergabestelle den Zuschlag dem Zweitplatzierten erteilen, wobei sie ebenso die Überprüfung, wie oben angegeben, vornimmt. Falls der Auftrag auch dem Zweitplatzierten nicht erteilt werden kann, wird dieser dem Nächstplazierten in der Rangordnung, unter Berücksichtigung der oben angegeben Vorgangsweise, zugeschlagen.

Es findet Art. 27 Abs. 3 LG Nr. 16/2015 Anwendung.

5. VERTRAGSABSCHLUSS UND ADMINISTRATIVE ERFÜLLUNGEN ZUGUNSTEN DER VERTRAGSSCHLIESSENDEN VERWALTUNG

Der Vertrag ist in den vom Art. 37 Abs. 1 des LG 16/2015 vorgesehen Modalitäten abzuschließen, und zwar innerhalb der Frist gemäß Artikel 32 des GvD 50/2016.

altra persona rappresentante del soggetto concorrente, registrata sul sistema telematico, potrà prendere visione nella sezione “Comunicazioni” della graduatoria finale.

4. REVOCA DELL’AGGIUDICAZIONE PER CAUSA IMPUTABILE ALL’AGGIUDICATARIO

Il provvedimento di aggiudicazione viene revocato e l’aggiudicatario decade dall’affidamento qualora lo stesso:

a) non si presenti entro il termine fissato dalla stazione appaltante per la stipulazione del contratto;
b) non abbia trasmesso i documenti richiesti entro il termine fissato;
c) abbia reso false dichiarazioni in sede di gara anche con riguardo al contenuto di cui all´art. 89 comma 1 D.lgs 50/2016;
d) non sia in possesso dei requisiti di ordine generale e/o di ordine speciale.

In caso di esito negativo delle verifiche sul possesso dei requisiti di partecipazione a seguito dell’aggiudicazione la stazione appaltante procederà alla revoca dell’aggiudicazione, alla segnalazione all’ANAC ed alle ulteriori eventuali Autorità competenti nonche’ con la richiesta dell’eventuale risarcimento del danno. La stazione appaltante aggiudicherà, quindi, al secondo graduato procedendo altresì, alle verifiche nei termini sopra indicati. Nell’ipotesi in cui l’appalto non possa essere aggiudicato neppure a favore del concorrente collocato al secondo posto nella graduatoria, l’appalto verrà aggiudicato, nei termini sopra detti, scorrendo la graduatoria.

Trova applicazione l’art. 27, comma 3 lp 16/2015.

5. STIPULA DEL CONTRATTO E ADEMPIMENTI AMMINISTRATIVI IN FAVORE DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE CONTRAENTE

Il contratto verrà stipulato nelle forme di cui all’art. 37 comma 1 della L.P. 16/2015.
La stipula dovrà avvenire entro il termine di cui all’art. 32 del D.Lgs. 50/2016.

In diesem Fall findet Art. 39, Abs. 2, Buchst. b) des LG 16/2015 Anwendung (ohne Anwendung der sog. Stillhaltefrist).

Der Vertragspreis umfasst alle steuerlichen Aufwendungen und alle sonstigen vom Zuschlagsempfänger zu zahlenden Aufwendungen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen in Verbindung mit der Durchführung des Vertrags sowie alle anderen Ausgaben, welche die gegenständliche Dienstleistung betreffen.

Bei Vertragsabschluss behält sich die vertragsschließende Vergabestelle ITS GmbH vor, weitere Verwaltungsauflagen anzufordern, unter anderem etwa:

a) **Endgültige Kaution** gemäß Art 103 des GvD 50/2016 der Verträge.

   Betrag der endgültigen Kaution im Sinne von Art. 36, Abs. 1, des LG Nr. 16/2015: **2%** des Vertragspreises.
   Der erste Satz des Absatzes 1 des Art. 103, GvD Nr. 50/2016, welcher die Höhe der endgültigen Kaution vorsieht, findet keine Anwendung.

   Die endgültige Kaution als Sicherstellung für die Vertragserfüllung ist in Form einer Bürgschaft in Ausmaß und gemäß der Vorgehensweise laut Art. 103 des GvD Nr. 50/2016 zu stellen. Die Sätze 2, 3 und 4 des Art. 103, Abs. 1 des GvD Nr. 50/2016 finden keine Anwendung.

   Für die endgültige Kaution gelten die Begünstigungen der Reduzierung gemäß Art. 93, Abs. 7, GvD Nr. 50/2016 nicht.

   Die Bankbürgschaft oder Versicherungspolice muss ausdrücklich eine Klausel bezüglich des Verzichts der Vorausklage sowie den Verzicht auf die Ausnahme gemäß Art. 1957 Abs. 2 ZGB sowie die Rechtswirksamkeit der Bürgschaft innerhalb von 15 Tagen auf bloßes schriftliches Anfordern der Vergabestelle enthalten. Die Bürgschaft wird mit zunehmendem Fortschritt der Durchführung der Leistungen und je nach deren Ausmaß bis zu einem Höchstausmaß von achtzig Prozent des gesicherten Anfangsbetrags gemäß Art. 103 Abs. 5 des GvD 50/2016 schrittweise freigegeben. Voraussetzung für die

Trova applicazione l'art. 39, comma 2, lett. b), della L.P. n. 16/2015 (non applicazione del cd. termine di standstill sostanziale).

Il prezzo contrattuale deve intendersi comprensivo di oneri fiscali e di ogni altro onere dovuto dall'aggiudicatario, sulla base delle norme in vigore, in connessione con l'esecuzione del contratto, nonché di ogni altra spesa riguardante il servizio in oggetto.

All'atto della stipula del contratto la stazione appaltante contraente ITS S.r.l. si riserva di chiedere ulteriori adempimenti amministrativi, tra cui, a titolo indicativo:

a) **deposito cauzionale definitivo,** come previsto dall'art. 103 del D.Lgs. 50/2016 dei contratti.

   Ammontare della cauzione definitiva ai sensi dell'art. 36, comma 1, L.P. n. 16/2015: **2**% dell'importo contrattuale.
   Non trova, pertanto, applicazione il primo periodo del comma 1 dell'art. 103, D.Lgs. n. 50/2016, laddove si prevede l'ammontare della cauzione definitiva.

   La cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto è costituita sotto forma di garanzia fidejussoria nella misura e secondo le modalità previste dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. Non trovano applicazione i periodi 2, 3 e 4 del comma 1 dell'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016.

   Per la cauzione definitiva non si applicano i benefici della riduzione di cui all'art. 93, comma 7, D.Lgs. n. 50/2016.

   La fideiussione bancaria o polizza assicurativa dovrà prevedere in forma esplicita la clausola della rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2 codice civile, nonché l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta, della stazione appaltante. La garanzia è progressivamente svincolata in ragione e a misura dell'avanzamento dell'esecuzione delle prestazioni, nel limite massimo dell'ottanta per cento dell'iniziale importo garantito secondo quanto stabilito all'art. 103 comma 5 del D.Lgs. 50/2016. In particolare lo svincolo avviene subordinatamente alla preventiva consegna da parte dell'appaltatore all'istituto garante di un certificato attestante l'avvenuta esecuzione delle

Freigabe ist insbesondere die Vorlage einer Bescheinigung beim Bürgen seitens des Auftragnehmers, welche die erfolgte Durchführung der vertraglichen Leistungen bestätigt. Dieses Dokument wird in regelmäßigen Abständen vom Auftraggeber ausgestellt.

b) Eine bestimmte Anzahl an **Stempelmarke**n, welche von der Vergabestelle gemäß DPR Nr. 642/1972 festzulegen ist.

c) Angabe des **gewidmeten Kontokorrents.**

d) Die dauerhaften Kooperations-, Dienstleistungs- und/oder Lieferverträge, welche vor Veröffentlichung des gegenständlichen Vergabeverfahrens abgeschlossen wurden, gemäß Buchst. c-bis des Art. 105, Abs. 3, GvD Nr. 50/2016, müssen bei der Vergabestelle vor oder gleichzeitig zu der Unterzeichnung des Vergabevertrages hinterlegt werden.

6. AUFLÖSUNG

In den Fällen gemäß Art. 110 des GvD Nr. 50/2016 zieht die Vergabestelle nacheinander die Teilnehmer hinzu, welche in der entsprechenden Rangordnung aufgelistet sind, um einen neuen Vertrag für die Vergabe der Ausführung oder für die Fertigstellung der Dienstleistung abzuschließen.

prestazioni contrattuali. Tale documento è emesso periodicamente dalla stazione appaltante.

b) un determinato numero di **marche da bollo** che verranno definite dalla stazione appaltante, secondo quanto disposto dal D.P.R. n. 642/197.

c) l'indicazione del **conto corrente dedicato**.

d) i contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura sottoscritti in epoca anteriore alla pubblicazione della presente procedura d'appalto di cui alla lett. c-bis dell'art. 105, comma 3, D.Lgs. n. 50/2016 che dovranno essere depositati presso la stazione appaltante prima o contestualmente alla sottoscrizione del contratto di appalto.

6.RISOLUZIONE

Nei casi di cui all'art. 110 del d.lgs.50/2016 la stazione appaltante interpella progressivamente i soggetti che hanno partecipato alla procedura di gara, risultanti dalla relativa graduatoria, al fine di stipulare un nuovo contratto per l'affidamento dell'esecuzione o del completamento del servizio.